

# PORTOFINO COAST

INTERNATIONAL REVIEW



ANNO XVIII  
SUMMER 2016



CONSORZIO PORTOFINO COAST

PORTOFINO SANTA MARGHERITA RAPALLO CAMOGLI ZOAGLI LAVAGNA CHIAVARI SESTRI LEVANTE MONEGLIA RECCO





## 80 IS OUR NEW GOAL

The next goal is always the most important, it encourages further challenges and provides the opportunity to reach beyond expectations. The MCY 80 proudly introduces the evolution of the MCY design. A new benchmark comes to light.

### WORLD PREMIERE

Cannes Yachting Festival, 6-11 September 2016

MCY COLLECTION | 65 | 70 | 76 | **80** | 86 | 105

[www.montecarloyachts.it](http://www.montecarloyachts.it)

Monte Carlo Yachts SpA  
Via Consiglio d'Europa 90  
34074 Monfalcone (GO), Italy  
+39 0481 283111  
[info@montecarloyachts.it](mailto:info@montecarloyachts.it)

  
M O N T E C A R L O Y A C H T S  
Future, Classic.





# PORTOFINO COAST

*il Consorzio*



Il Consorzio Portofino Coast si è costituito il 30 Gennaio 1987 e riunisce oggi 48 consorziati tra alberghi, ristoranti, location di prestigio, servizi turistici del tratto di Riviera Ligure compreso tra Recco e Moneglia. Tra i consorziati figurano anche i Comuni di Portofino, Santa Margherita Ligure e Rapallo.

Il Consorzio Portofino Coast non ha fini di lucro e fin dal suo nascere si prefigge di valorizzare la destinazione e la promozione turistica del territorio in cui operano i propri associati, proponendosi di intraprendere tutte le azioni necessarie ad assicurare il mantenimento e l'ulteriore incremento del Turismo. Per il raggiungimento dei suoi fini, il Consorzio promuove programmi a breve e a lunga scadenza per potenziare tutte quelle attività di sostegno esistenti o di quelle che potranno realizzarsi in futuro, avendo ben presente la tutela dell'ambiente e la diffusione della positiva immagine del territorio, delle sue cittadine, dei suoi porti, del suo entroterra, innescando un procedimento di sviluppo e di propaganda di questa destinazione e creando i presupposti per una fattiva collaborazione tra pubblico e privato. L'espressione Portofino Coast è parte integrante della denominazione sociale del Consorzio e del marchio registrato dello stesso, non corrisponde ad alcuna precedente denominazione ed è stata ideata dagli stessi fondatori del Consorzio per identificare la loro aggregazione e il territorio rappresentato. Per questo motivo il Consorzio Portofino Coast agisce ai sensi della legge nei confronti di chi adotti, come ditta, denominazione o ragione sociale, insegna e nome o dominio aziendale un segno uguale o simile al marchio del Consorzio se, a causa di questa identità o affinità, possa determinarsi un rischio di confusione per il pubblico che può consistere anche in un rischio di associazione fra i due segni. Il Consorzio agisce inoltre anche nei confronti di chi adotta come ditta, denominazione o ragione sociale, insegna e nome a dominio aziendale un segno uguale o simile al marchio registrato e alla denominazione del Consorzio per prodotti o servizi anche non affini, che goda nello Stato di rinomanza se l'uso del segno senza giusto motivo consente di trarre indebitamente vantaggio dal carattere distintivo o dalla rinomanza del marchio o reca pregiudizio agli stessi.



C'È SEMPRE UNA SECONDA VOLTA.

## LA FIAT 124 SPIDER È TORNATA.

Ci sono icone che non tramontano mai. Così, dopo 50 anni, potete finalmente rivivere il mito della Fiat 124 Spider. Lo stesso spirito, un design nuovo e tutta la libertà di un'auto destinata a scrivere, anzi, a riscrivere la storia.

Consumi ciclo combinato 6,4 (l/100km). Emissioni CO<sub>2</sub> ciclo combinato 148 (g/km).







# THE POINT

I am here in Camogli, on a warm summer evening, enjoying the sunset.

A magical moment, almost a rite that transforms and changes everything.

The sky and the sea are red like fire, the atmosphere is suspended, and the charm of nature is overwhelming all.

I have seen many sunsets in Camogli, and yet, every time I fall in love.

Thinking about it, it seems as if the sun, shining on these places, discovers their beauty anew every day, and has fun making that beauty even greater and more precious.

In the morning, the sun first kisses the splendid Bays of Sestri Levante, where the fishing boats are lazily resting on the strand, then, throughout the day, it runs over the entire Tigullio Gulf, and covers villas, blossomed gardens and coasts, playing hide and seek in the narrow carrugi (small Ligurian alleys) of the cities and small fishing towns, till then disappears in the evening behind the Portofino Promontory, diving into the sea of Paradiso Gulf, right in front of Camogli.

It is an ideal itinerary that leads through extraordinary places, where past and present, uncontaminated nature and mundanity, tradition and international flair, coexist and intersect, places in which it is lovely to get lost and to find yourself again.

A walk through the green landscape of the Mount, where the glance meets the sea at every step, a visit to the Bay of S. Fruttuoso, whose past comes back to life with its strength and extraordinary beauty, an aperitif in the Piazzetta in Portofino or in Santa Margherita Ligure, where you can breathe the allure of the more mundane Riviera, a walk in Rapallo or Sestri Levante, where it is great to find the calm and relaxed pace of your holiday, which is enough to reconcile yourself with the world, and remind you that there are still special places out there, where it is possible to aspire to a moment of pure serenity, which leads us closer to our true nature.

It is an experience to be lived slowly, with the desire of being involved by the thousand stories that these places can tell. Stories of the sea, of famous people and common men, noble and common stories, but always extraordinary ones.

An experience which in the past has fascinated artists of international fame who have been inspired by the beauty of these places, that still today continues to attract visitors from all over the world.

There is certainly no lack of occasions of leisure and entertainment to practice sports and open-air activities. Yet all this is harmoniously inserted into a human-scale context, where entertainment is not frenzy, sports are not extreme, and respect for the environment and nature are translated into respect towards others and oneself.

This is why I like to think about these places as places of the soul, where anyone can find what they are truly seeking, and where we can all lose our heart.

I hope that also this Magazine will generate curiosity and a desire to make experiences as well as convey some emotions.

To all guests of Portofino Coast, I wish a very pleasant stay.

**FRANCO ORIO**

Presidente Consorzio Portofino Coast

[www.portofinocoast.it](http://www.portofinocoast.it)

Sono a Camogli in una calda sera d'estate e guardo il tramonto.

E' un momento magico, quasi un rito che trasforma e trasfigura ogni cosa.

Il cielo e il mare diventano di fuoco, l'atmosfera è sospesa, e l'incanto della natura prende il sopravvento.

Ne ho visti tanti di tramonti a Camogli, eppure ogni volta mi emoziono.

A ben pensarci è come se il sole, attraversando questi luoghi, ne riscoprisse ogni giorno la bellezza, e si divertisse a renderla ancora più grande e più preziosa.

Bacia per prime al mattino le splendide Baie di Sestri Levante, dove i gozzi riposano pigri sull'arenile, percorre durante la giornata tutto il Golfo del Tigullio, avvolgendo ville, giardini fioriti e litorali e giocando a nascondino negli stretti carrugi delle cittadine e dei piccoli borghi marinari, per poi sparire la sera dietro al Promontorio di Portofino, tuffandosi nel mare del Golfo Paradiso, proprio davanti a Camogli.

È un percorso ideale che attraversa luoghi straordinari, dove passato e presente, natura incontaminata e mondanità, tradizione e internazionalità convivono e si intrecciano, luoghi in cui è bello perdersi e dove è facile ritrovarsi.

Una camminata nel verde del Monte, dove lo sguardo incontra ad ogni passo il mare, una visita alla Baia di S. Fruttuoso, in cui il passato rivive con la sua forza e la sua straordinaria bellezza, un aperitivo in Piazzetta a Portofino o a Santa Margherita Ligure dove si respira il fascino della Riviera più mondana, una passeggiata a Ra-

pallo o a Sestri Levante dove è bello ritrovare i ritmi tranquilli e rilassati della propria vacanza, bastano a riconciliarci con il mondo, ricordandoci che esistono ancora luoghi speciali, in cui è possibile aspirare ad un momento di pura serenità, che ci avvicina alla nostra vera natura.

E' un'esperienza da vivere lentamente, con la voglia di farsi coinvolgere nelle mille storie che questi luoghi possono raccontare. Storie di mare, di personaggi famosi e di uomini comuni, storie nobili e contadine, storie sempre straordinarie.

Un'esperienza che in passato ha affascinato artisti di fama internazionale che hanno tratto ispirazione dalla bellezza di questi luoghi e che oggi continua ad attrarre visitatori da tutto il mondo.

Non mancano certo le occasioni di svago e divertimento o le possibilità di praticare sport e attività all'aria aperta. Tutto questo però si inserisce in modo armonioso in un contesto a misura d'uomo, dove il divertimento non è frenesia, lo sport non è estremo e il rispetto dell'ambiente e della natura si traducono anche nel rispetto verso gli altri e verso se stessi.

Per questo mi piace pensare a questi luoghi come a luoghi dell'anima, in cui ognuno può trovare quello che cerca veramente, e in cui ognuno può lasciare il cuore.

Mi auguro che questa Rivista possa generare curiosità e voglia di fare esperienze, regalando anche qualche emozione.

A tutti gli ospiti di Portofino Coast auguro un piacevole soggiorno.



# CONTENTS

4	The Point of Franco Orio
8	Editorial
10	Matteo Brancaleoni: I Found my Love in Portofino
14	46° Conference of Confindustria Giovani
16	115° Anniversary Belmond Hotel Splendido
22	The Terraces of Portofino
30	64° Giraglia Rolex Cup
38	Tasty Trip in Portofino Coast
46	Abbey of Borzone: Ora et Labora
52	The Summer of Athos Faccincani
58	The Opening of Teatro Sociale in Camogli
60	The 19th Edition of the Andersen Festival
64	The Gran Prix d'Italie Mini 6.50
75	Mini Guide: Discovering Portofino Coast

CONSORZIO PORTOFINO COAST  
PRESIDENTE FRANCO ORIO - DIRETTORE PATRIZIA DI FORTE

**PORTOFINO COAST** INTERNATIONAL REVIEW,  
OFFICIAL MAGAZINE OF CONSORZIO PORTOFINO COAST,  
PUBLISHED BY PSE EDITORE  
EDITOR: Valerio Alfonzetti  
EDITOR IN CHIEF: Chiara Matilde Brambilla  
ART DIRECTOR: Alessandra Chiaradia  
SAILING EXECUTIVE DIRECTOR: Rossella Dallò

EDITORIAL OFFICE: PSE Largo Cairoli, 2-20121 Milano -  
Tel. 0272000758 fax: 028051429 - e-mail: info@pseeditore.it  
MAGAZINE EDITORIAL STAFF: Cristina Canci,  
Rossana Andronio, Sveva Cortis Viale, Rossella Dallò,  
Camilla Barbareschi (English)  
CONTRIBUTORS: Patrizia Di Forte, Flora Stein, Chiara Salvano,  
Rosa di Maio, Sofia Garofalo, Holly Piumini  
PHOTOS: T. Barchielli, Adriano Bacchella, Studio Bor-  
lenghi, Rolex/Carlo Borlenghi, YIC/Studio Borlenghi,  
Paolo Ferrante, Siad/Francesco Rastrelli, Stefano Gattini,  
Edi Team, Archivio P.S.E., Archivio Portofino Coast

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITÀ:  
Media In - Largo Cairoli, 2 20121 Milano tel. 0286453627  
- 028051429 - 0286455417 - fax 028051429  
E-MAIL: mediain@mediain.it  
STAMPA: CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (BG)

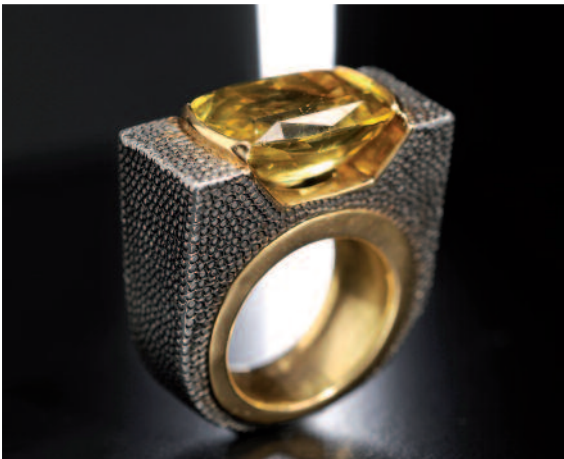
**PORTOFINO COAST** International Review, is a  
publication of information, costume, turism and culture  
distributed in Portofino Coast: Portofino, S. Margherita  
Ligure, Rapallo, Zoagli, Lavagna, Chiavari, Sestri Levante,  
Camogli, Recco, Moneglia  
Aut. Trib. Milano n. 495 del 09/07/1999  
Years XVIII - Summer 2016  
Sped.a.p. D.L.353/2003 (conv.in.L.27/02/2004n.46) art.  
1°comma1, DCB Milano  
Price euro 2,50



*Isabella del Bono*

THE MOST EXCLUSIVE HAND MADE  
IRON JEWELS WITH PRECIOUS STONES

www.isabelladelbono.it - Milano +39 338.3079167 - Mariana Antinori Boutique 89 & Madison NY NY







*In early September, Portofino begins to be less crowded. The adventitious leave, those that choose the Paraggi beach for a month of bathing follow a trend, those who during the summer fun push themselves at most once, puffing, to the tip of the lighthouse and maybe complain and not they will never return because in the town there is no cinema or a jazz-band (...) the owners of apartments and villas remain; Hotels are emptied of pleasure-customers who leave place to gourmets. The sun sets sooner; its rays, during the day, are less strong; the atmosphere becomes more clear, the blueness of the sea more intense, shades of green of the hills come off more vivid and distinct; the mountains of the opposite shore seem closer; one discovers the coast of the Cinque Terre and, far down, Palmaria island appears.*

Even if published in 1937, these words, that begin chapter VII of “Portofino”, novel by Salvator Gotta, could have be written tomorrow. Because still today, the beauty of Portofino and the whole territory of Portofino Coast can be appreciated and enjoyed during each month and season, but in particular in less traditional periods. Colours are always magical, food and wine is enriched with different flavours, and nights are always fascinating. There are cultural events, shows and exhibitions as well as no shortage of shops and wellness centres in our resorts. Every day, every hour the Portofino Coast spell is renewed.  
*Valerio Alfonzetti*

*Ai primi di settembre, Portofino comincia a sfollare. Se ne vanno gli avventizi, coloro che scegliendo la spiaggia di Paraggi per un mese di bagnature seguono una moda, coloro che durante lo spasso estivo si spingono tutt'al più una volta, sbuffando, fino alla punta del Faro e magari si lamentano e non torneranno mai più perché nel paese non ci sono neanche un cinematografo né una jazz-band (...) restano gli abitanti degli appartamenti e delle ville; gli alberghi si vuotano dei clienti goderecci che lascian posto ai tranquilli buongustai. Il sole tramonta già presto; i suoi raggi, di giorno, sono meno cocenti; l'atmosfera si fa più limpida, l'azzurrità del mare più intensa, i toni del verde su per le colline si staccano più vivi e distinti; le montagne della sponda opposta sembrano più vicine; si scopre anche tutta la costa delle Cinque Terre e, in fondo in fondo, appare la Palmaria.*

Potrebbero essere scritte domani queste parole che iniziano il settimo capitolo del romanzo “Portofino” di Salvator Gotta, pubblicato nel 1937. Perché ancora oggi, la bellezza di Portofino e di tutto il territorio di Portofino Coast si può apprezzare e assaporare durante ogni mese e stagione ma in particolare nei periodi meno tradizionali. I colori sono sempre magici, l'enogastronomia si arricchisce di sapori diversi, le notti restano sempre affascinanti. Eventi culturali, spettacoli e mostre non mancano così come le possibilità di shopping e i centri benessere dei nostri resort. Ogni giorno, ogni ora l'incantesimo di Portofino Coast si rinnova.



Photography by Warren & Nick



**PERRIER-JOUËT, LO CHAMPAGNE SEDUCENTE.**  
Dalla sua fondazione nel 1811, la Maison di champagne Perrier-Jouët ha creato vini eleganti e floreali, dalla rara finezza e con la chiara impronta dello Chardonnay. L' eleganza delle cuvées è rappresentata dalle anemoni del periodo Art Nouveau che decorano la bottiglia di Belle Époque, e offrono momenti di puro piacere e bellezza. [www.perrier-jouet.com](http://www.perrier-jouet.com)

DA CONSUMARE RESPONSABILMENTE






# I FOUND MY LOVE IN PORTOFINO

A WARM, REFINED, ELEGANT VOICE PERMEATED BY GREAT ENERGY AND RADIANCE: MATTEO BRANCALEONI, THE ITALIAN CROONER PAR EXCELLENCE AND HIS DREAM TO SING IN THE PIAZZETTA

BY CRISTINA CANCI

Fred Buscaglione's hoarse voice and laid-back whisker in "Found my Love in Portofino" were the emblem of a time that made Tigullio and Portofino famous all over the world. A four-hand song composed in 1958 with Leo Chiosso, capable of making the world's hearts tremble and enhanced by the magical atmosphere irradiating Portofino at the time. "I found my love in Portofino/ Cause I still believe in dreams/ the strange fire of destiny/ Took my heart in Portofino..." "I think this song by Buscaglione is one of the most beautiful songs ever written, so beautiful yet so rarely performed. I actually listened to this song for the first time in Johnny Dorelli's version, that made it even more popular, and I fell in love with it. I spent my childhood between music and the sea of the Gulf of Tigullio, where I've been since my adolescence with my family and I would like to perform in the iconic Piazzetta of Portofino to dedicate them my revival of this amazing song." These are the words of Matteo Brancaleoni, the "sold-out" crooner according to the press, probably the most well known in Italy and abroad. Born in 1981, Brancaleoni has had a ten-year career started when he was very young performing the best classic Italian and American songs with a swing, jazz, blues, Latin and bossanova touch. "Being a crooner doesn't only mean being a performer but also an author in a way, it's not only about playing cover songs but also making people share one's own point of view. We should always be authentic. Always. Everyone has his own inclinations to follow" just like Buscaglione in this song dedicated to Portofino, quite unusual for him yet one of his greatest achievements. 







## I FOUND MY LOVE IN PORTOFINO

UNA VOCE CALDA, RAFFINATA, DI GRANDE ELEGANZA PERVASA DA UNA GRANDE SOLARITÀ ED ENERGIA:  
MATTEO BRANCALIONI, IL CROONER ITALIANO PER ECCELLENZA, E IL SUO SOGNO DI CANTARE IN PIAZZETTA

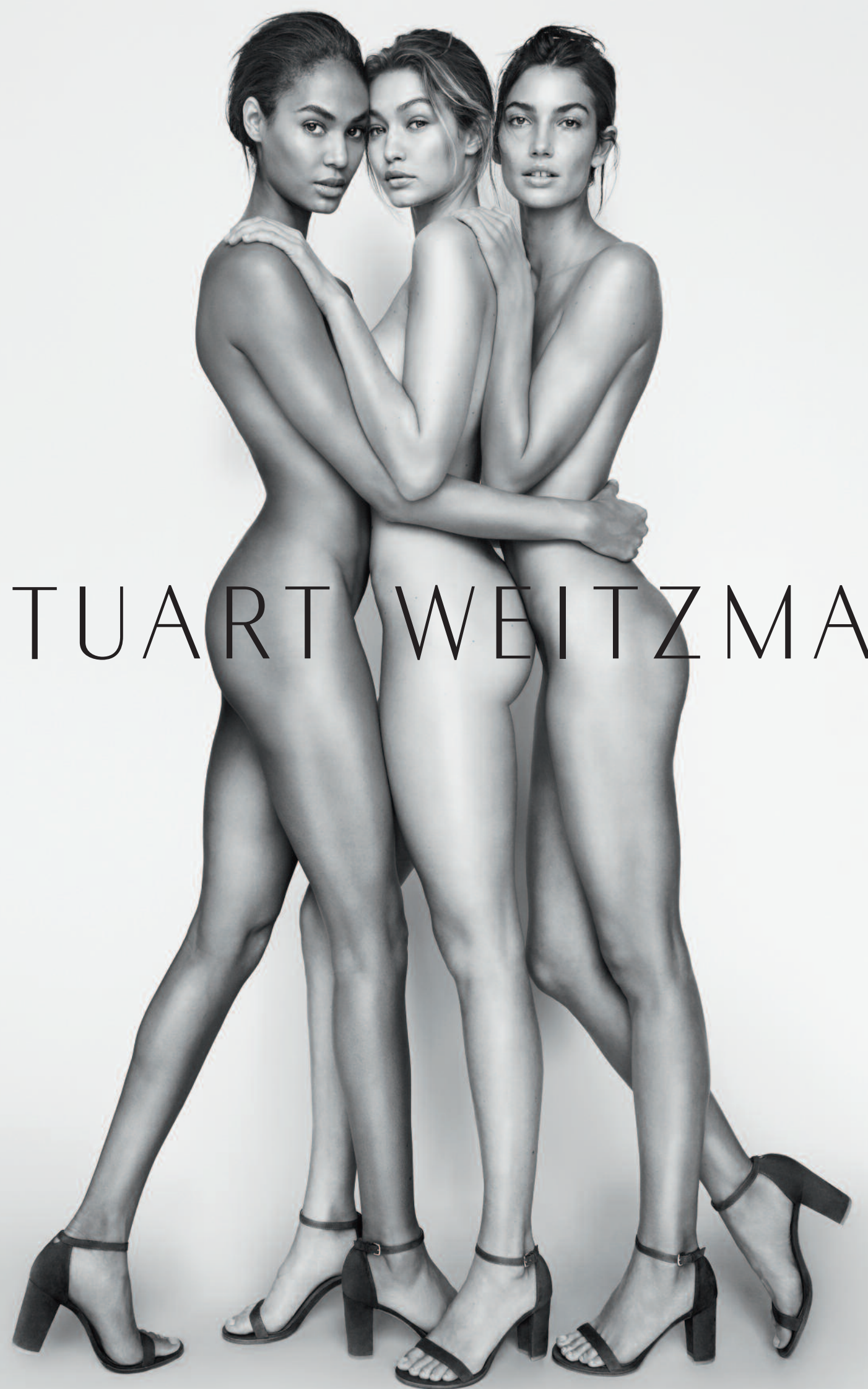
La voce roca e il baffo scanzonato di Fred Buscaglione in “Found my Love in Portofino” sono stati l'emblema di un'epoca che ha reso celebre il Tigullio e Portofino nel mondo. Un brano, composto a quattro mani nel 1958 insieme a Leo Chiosso, capace di far fremere i cuori in tutto il mondo e che seppe beneficiare della magica atmosfera che irradiava la Portofino di allora. “I found my love in Portofino/Perché nei sogni credo ancor/lo strano fuoco del destino/A Portofino m'ha preso il cuor... “Penso che questa di Buscaglione sia una delle più belle canzoni mai scritte, tanto bella quanto poco reinterpretata. Anzi, io l'ho ascoltata la prima volta nella versione di Johnny Dorelli che l'ha resa ancor più nota e me ne sono innamorato. Ho trascorso la mia infanzia tra musica e mare, quello del Golfo del Tigullio, che ho frequentato fino all'adolescenza insieme alla famiglia e desidererei un'esibizione nell'iconica piazzetta di Portofino e dedicargli la mia rivisitazione di questo brano meraviglioso”. Queste le parole di Matteo Brancaloni, definito dalle cronache il crooner “da sold out”, forse il più conosciuto in Italia e all'estero. Classe 1981, Brancaloni ha alle spalle una carriera decennale iniziata da giovanissimo reinterpretando grandi classici della canzone italiana e americana in chiave swing, jazz, blues, latin e bossanova. “Essere un crooner, non significa solo essere interprete ma anche in un certo senso riscrivere, non si tratta di fare cover ma di far vivere a chi ascolta il proprio punto di vista. Bisogna sempre essere autentici, sempre. Ciascuno ha le proprie inclinazioni da valorizzare” proprio come Buscaglione in questo brano dedicato a Portofino, atipico per lui ma tra i suoi maggiori successi.



Opening, the italian crooner  
Matteo Brancaloni.

In this page, on top the crooner  
during his show at the Blue Note  
in Milan; above the cover of the  
last works of Matteo Brancaloni  
"Made in Italy" (Irma Records) in  
which he sings the most famous  
italian songs accompanied by  
Fiorello, Renzo Arbore, Fabrizio  
Bosso and Donato Santoianni

STUART WEITZMAN







# LET'S MAKE HISTORY

TWO DAYS OF INTENSE DEBATE IN SANTA MARGHERITA LIGURE FOR THE TRADITIONAL CONFERENCE OF THE GIOVANI IMPRENDITORI (YOUNG ENTREPRENEURS). UNEXPECTED MEETING WITH THE PRIME MINISTER MATTEO RENZI

BY BETTA DICKINSON

The President of the Giovani Imprenditori di Confindustria (Young Entrepreneurs of Confindustria), Marco Gay, is on the stage of Santa Margherita Ligure, location where the 10th and 11th June 2016 the traditional meeting of entrepreneurs under the age of 40 took place. The event, at its 46th edition, has been organized at the Grand Hotel Miramare and had an evocative title: "No stories, we make history", a sentence that was also the conclusion of the thesis of the Giovani Imprenditori. President Gay said a resounding "NO" to new walls - on the conference program there was a picture of the Berlin Wall a few days before the demolition - and he asked "to dare and to take charge" because there are some "positive turns". "The war against the crisis", said the president, "perhaps might be over, but the peace is all

to be built, maybe also by giving the country an industrial policy whose absence weighs since too much time". "We shall get back running", urged Gay, "and in this, the constitutional referendum in October is an opportunity that we cannot lose out on." "The perfect reform," said the president, "does not exist, but there are great steps forward that we could take." At the end of first day of works there was an unscheduled event followed by many people: the confrontation between Matteo Renzi and the business audience, a kind of #matteorisponde (#matteoreplys). He was on stage and the Giovani Imprenditori in the room asked him questions. It was the first time, in two and a half years since he took office at Palazzo Chigi, that the Prime Minister was the guest of a Confindustria event.



Opening, Marco Gay, the President of the Giovani Imprenditori di Confindustria (Young Entrepreneurs of Confindustria) during the traditional conference of the under 40 Entrepreneurs of Confindustria, at its 46° edition, this year at the Grand Hotel Miramare of Santa Margherita Ligure. In this page, in the first row on the left, the new President of Confindustria Vincenzo Boccia, the Prime Minister Matteo Renzi, for the first time guest of a Confindustria event. The Premier meets and answers the young business audience about reforms



## FACCIAMO LA STORIA

DUE GIORNI DI CONFRONTO INTENSO A SANTA MARGHERITA LIGURE PER IL TRADIZIONALE CONVEGNO DEI GIOVANI IMPRENDITORI. SEGUITISSIMO FUORI PROGRAMMA CON IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO MATTEO RENZI

Il Presidente dei Giovani Imprenditori di Confindustria, Marco Gay, sul palco di Santa Margherita Ligure, dove il 10 e 11 giugno scorso si è svolto il tradizionale appuntamento degli industriali under 40. Giunto quest'anno alla 46° edizione, l'evento, organizzato presso il Grand Hotel Miramare, aveva un titolo evocativo: "Niente storie, facciamo la storia", frase che è stata anche la chiusa delle Tesi dei Giovani. Il presidente Gay ha detto un secco no a nuovi muri - sul programma del convegno c'era la foto del muro di Berlino pochi giorni prima del crollo - e ha chiesto di "osare, intraprendere" perché ci sono alcune "svolte positive". La "guerra" della crisi, ha detto il presidente, forse è finita, ma la pace è tutta da costruire, magari anche dando al Paese una politica industriale la cui "assenza pesa da troppo tempo". Dobbiamo rimetterci a correre ha esortato Gay e in questo il referendum costituzionale di ottobre è "l'occasione che non possiamo perdere". La riforma perfetta, ha spiegato il presidente, non esiste ma ci sono "grandi passi avanti che potremmo fare". Al termine della prima giornata di lavori un fuori programma seguitissimo: il confronto tra Matteo Renzi e la platea imprenditoriale, una sorta di #matteorisponde, lui sul palco e i giovani industriali in sala che gli facevano domande. È stata la prima volta, nei due anni e mezzo passati da quando si è insediato a Palazzo Chigi, che il Premier è stato ospite di un evento di Confindustria.





# 115 CANDLES

A SPARKLING PARTY FOR THE ANNIVERSARY OF THE BELMOND HOTEL SPLENDIDO, WHICH INVITED ITS GUESTS ON A JOURNEY THROUGH THE HISTORY OF ONE OF THE MOST ANCIENT AND ELEGANT HOTELS OF PORTOFINO COAST

BY CHIARA MATILDE BRAMBILLA

“Our wish was to celebrate the most sumptuous years and the stars of the Dolce Vita who have led us to recreate the atmosphere of the 20's and 50's by means of an evocative and suggestive story of memories. We offered our guests a unique experience: experiencing the Portofino of the past, its tradition, its emblematic people, and sharing a journey through the periods that have given the town and the Splendido their international fame and created a myth in the collective imagination”, as Ermes De Megni, General Manager of the Belmond Hotel Splendido, explains. After a long experience abroad in the best international hotels, General Manager De Megni, who is in love with Portofino, chose the most loved fishing town in the world and the hotel that in its 115 years of history has attracted English aristocrats, German noblemen, and key personalities from politics, finance, and show business.

In the golden years of Hollywood cinema, and above all after the shooting of the film *The Barefoot Contessa* (1954), celebrities such as Rita Hayworth, Clark Gable, Humphrey Bogart and Ava Gardner, were repeatedly guests at the former monastery, leaving precious testimonies in the Hotel's golden book. Moments of that lively Dolce Vita, which were all unveiled during the event. The evening started in the Piazzetta – where the Belmond Splendido Mare, the “dependence” of the Hotel, is located – with an exhibition of historical photographs, elegant vintage cars and vintage cocktails.

Leaving the piazzetta behind, the party continued on the terrace where Liz Taylor and Richard Burton promised eternal love to each other, during their tumultuous love story. To accompany the imagery of this journey, there was a narrative and scenic itinerary thanks to the 1950's-style set-up, including photographs of legendary people, live theme-based music, a buffet of delicacies, the contamination of vintage objects taken from the world of the cinema and photography to make up the visual framework for the evening.







## CENTOQUINDICI CANDELINE

UNA FESTA SFAVILLANTE PER IL COMPLEANNO DEL BELMOND HOTEL SPLENDIDO CHE HA INVITATO I SUOI OSPITI A UN PERCORSO NELLA STORIA DI UNO DEI PIÙ ANTICHI ED ELEGANTI ALBERGHI DI PORTOFINO COAST

“È stato il desiderio di celebrare i più sontuosi anni e le stelle della Dolce Vita che ci ha portato a ricreare l'atmosfera degli Anni 20 e dei 50 attraverso un racconto suggestivo ed evocatore di ricordi. Abbiamo proposto ai nostri ospiti un'esperienza unica: vivere la Portofino di una volta, la sua tradizione, le sue figure emblematiche, condividendo un viaggio nelle epoche che hanno conferito al borgo e allo Splendido la loro fama internazionale, creando un mito nell'immaginario collettivo” spiega Ermes De Megni, General Manager del Belmond Hotel Splendido. Innamorato di Portofino, il Direttore De Megni, dopo una lunga esperienza all'estero nei migliori hotel internazionali, sceglie il villaggio di pescatori più amato al mondo e l'hotel che nei suoi 115 anni di storia ha attratto aristocratici inglesi, nobili tedeschi, personalità della politica, della finanza, dello spettacolo. Negli anni d'oro del cinema hollywoodiano e soprattutto dopo le riprese del film La Contessa Scalza (The Barefoot Contessa, 1954), da Rita Hayworth a Clark Gable, da Humphrey Bogart ad Ava Gardner sono stati ripetutamente ospiti dell'ex monastero, lasciando testimonianze

Opening, a view of the Hotel Splendido and Ava Gardner at the Hotel Splendido during the shooting of the movie “Contessa Scalza”. In these pages, above, Vittorio Gassman on the terrace of the Hotel; right, Valentina Cortese







preziose sul libro d'oro dell'Hotel, attimi di quella Dolce Vita vivace, svelati durante la serata dell'evento, iniziato in Piazzetta - dove si trova la "dependance" dell'Hotel, lo Splendido Mare - con una mostra di fotografie storiche, eleganti auto d'epoca, cocktail vintage. Lasciata alle spalle la piazzetta, la festa è proseguita su quella terrazza dove Liz Taylor e Richard Burton si erano promessi amore eterno nel corso della loro tumultuosa love story. Per accompagnare l'immaginario di questo viaggio un percorso narrativo e scenografico, grazie all'allestimento in stile Anni 50 tra fotografie di personaggi mitici, musica dal vivo a tema, buffet di prelibatezze, la contaminazione di oggetti d'epoca tratti dal mondo del cinema e della fotografia come cornice visiva della serata.

Above, Liz Taylor with her fourth husband Eddie Fisher. Next page, above on the left, the General Manager of the Belmond Hotel Splendido, Ermes De Megni with the guests of the beautiful event for the celebration of the 115 Anniversary of the historic Hotel on last June







# PORTUS DELPHINI

THE TERRACES OF PORTOFINO: PLACES WHERE THE NATURE AND THE EXTRAORDINARY  
LANDSCAPES MELT TOGETHER TO DELIGHT THE SENSES AND HEARTEN THE SPIRIT

BY SOFIA GAROFALO PHOTO FROM THE BOOK CASE DI PORTOFINO EDITRICE ADARTE





A handful of colorful houses at the end of a deep creek, rock walls, the breath of the sea that laps the “piazzetta”, the small typical “gozzi” boats at rest on the tiny shore and boats lazily waving on the emerald water. Around a thousand shades of green that discreetly embrace magnificent villas at the center of the trendy world. A unique place that for over a century has been the “buen retiro” of intellectuals and writers, and now frequented by many celebrities of the worlds of finance, industry and fashion worlds. Portofino attracts a sophisticated, international audience. Here the houses and their terraces, at the sea-side or in the quietness of the “Monte”, are obtained from of ancient watching towers, cottages surrounded by greenery, recovered mills, old farmhouses, some of them even built in the rock. They are all able to give panoramas without equals that become integral parts of the houses themselves. Thick pergolas of wisteria, vases of giant hydrangeas, majestic bougainvillea with centenary trunk, olive and palm trees alternating with aromatic bushes and chaise longue, chairs to enjoy the sun, the scents and the sea of the Gulf of Tigullio. In Portofino, the inside and outside of the houses blend and hide together with the environment, with furnishings and decorations that evoke



Opening, a suggestive night view of the Portofino bay seen from one of its secret terraces. In these pages we can see some beautiful gardens and arbours that turn the home of Portofino into slice of heaven







In these pages, above a romantic setting on a terrace raised on the famous Piazzetta of Portofino. Below, La Puddinga mansion, built in the late '50 by Mario Vietti, nestled into the Portofino bay







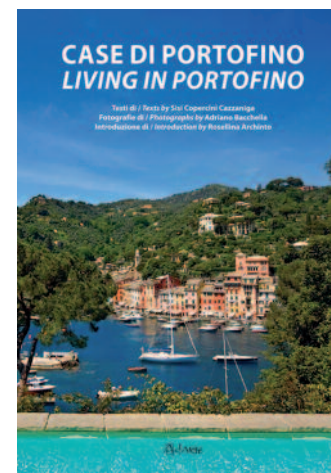
## PORTUS DELPHINI

LE TERRAZZE DI PORTOFINO: LUOGHI IN CUI LA NATURA E I PANORAMI STRAORDINARI SI FONDONO A DELIZIARE I SENSI E A RINFRANCARE LO SPIRITO

Una manciata di case colorate al termine di un'insenatura profonda, pareti rocciose, il respiro del mare che lambisce la piazzetta, piccoli Gozzi a riposo sulla minuscola riva e barche che dondolino pigramente sull'acqua smeraldina. Intorno, verde di mille tonalità che accoglie discretamente ville sfarzose al centro della mondanità.

Un luogo unico al mondo, da più di un secolo ormai, buen retiro di intellettuali e scrittori e oggi anche di personaggi del mondo della finanza, dell'industria, della moda e dello spettacolo, Portofino attrae un pubblico sofisticato e internazionale. Qui le case e le loro terrazze,

in riva al mare o nella quiete del Monte, sono ricavate in antiche torri d'avvistamento, cottage immersi nel verde, mulini recuperati, vecchie case coloniche o in costruzioni rubate alla roccia, tutte in grado di donare panorami senza eguali che diventano parti integranti degli edifici stessi. Fitti pergolati di glicine, vasi di ortensie giganti, maestose buganville dal tronco centenario, ulivi e palmizi si alternano a cespugli aromatici e chaise longue, sedie per godere del sole, dei profumi e del mare del Golfo del Tigullio. Interni ed esterni a Portofino si fondono e si nascondono nell'ambiente riprendendo, negli arredi e nei decori, i colori del mare, degli alberi e dei fiori che le circondano.



After the great success of "Case di Torino", "Case di Genova", "Case di Milano" it's the time of another book dedicated to interior design, the one about the home of Portofino. "Case di Portofino", edit by AdArte is written by Sisi Coperchini Cazzaniga and Rosellina Archinto, with photo by Adriano Bacchella







# 303 DALMATIANS

MAGIC CARPET CUBED FIRST TO THE FINISH, BUT TIP IS THE WINNER OF THE 64TH GIRAGLIA ROLEX CUP CHALLENGE TOUR ROLEX TROPHY. THE ENTIRE FLEET SEVERELY TESTED BY AN UNPREDICTABLE WEATHER. THREE TEAMS IN BIG TROUBLE WHILE APPROACHING GENOA

BY ROSSELLA DALL'Ò PHOTO ROLEX/CARLO BORLENGHI





Over its 63 editions, the Rolex Giraglia Cup has accustomed us to a high number of records and news, but this year it was crowded as never before with its 303 entrants, although the limit had already been exceeded in 2015 with 270 boats. 110 were those departing from Sanremo to reach Saint Tropez, where the 210 competing boats faced each other for three days in the coastal regattas (Wallyno, Team Vision Future, Easy, Southern Star, Samantaga, Aria di Burrasca were the winners of IRC and ORC groups, respectively). And many more eventually joined them, interested in the famous offshore that from the lovely French location leads to the Giraglia rock, in the far North of Corsica, to then sail for Genoa and the finish line. On 15th June, 268 crews from 18 countries in total shoved off to win this fierce 64th edition, that introduced three absolute news with its related Rolex Cup ranks. Indeed, the Rolex Giraglia Cup involved for first time the Mini 6.50 (the number refers to the boat's length), the fearless solo racers from which the Giraglia Rolex Cup Solo and the two-racer teams, the Giraglia Rolex Cup for Two. Besides the overall race then, these three categories also faced a challenge with each other. The race start was in St. Tropez under a rainy sky. And the weather went wild immediately. The forecast said 15-20 knots from southwest but it was just 5. Sir Lindsay Owen Jones' Magic Carpet Cubed (corrected time winner in 2015) immediately took the lead followed by Jethou of sir Peter Ogden, the other British baronet, and Carlo Puri Negri's Atalanta II. A weak wind slowed down the race towards Giraglia. However, the two British boats were the first to round the rock: Magic Carpet after 20 hours and 16 minutes and Jethou 2 hours and ½ later. The same occurred at the arrival in Genoa, although with a bigger lead. Like in 2013, Line of Honours for the "magic carpet" team at 3 p.m. the following day. It took much more for the rest of the fleet instead. During the night the wind reached up to 35 knots and the big waves made it very hard for many to keep sailing, especially for Mariel, Ireal and X-Elor that had to wait for the helicopter rescue service and the Coast Guard for serious damage to the boats (but fortunately not to the sailors). Finally, with lots of patience, Gilles Pages' Tip triumphed as overall winner of the race and all the teams celebrated together with Yacht Club Italiano and Rolex. 🏆



On the opening page a frantic phase, with rough seas, during the inshore racing in front of Saint Tropez. In the previous pages, the fleet of 268 teams leaving the French town to begin the descent to the Giraglia rock with light wind and pouring rain. On the side Magic Carpet Cubed of Sir Lyndsay Owen-Jones passes before the Giraglia and "flies" to the finish line in front of Genoa and wins







## LA CARICA DEI 303

MAGIC CARPET CUBED PRIMO AL TRAGUARDO, MA È DI TIP IL TROFEO CHALLENGE ROLEX DI QUESTA 64ESIMA GIRAGLIA ROLEX CUP. LE BIZZARRIE DEL TEMPO METTONO A DURA PROVA L'INTERA FLOTTA. TRE TEAM IN GROSSI GUAI NELL'AVVICINAMENTO A GENOVA

La Rolex Giraglia Cup nelle sue 63 edizioni ci ha abituato a una selva di record e di novità, ma mai prima di quest'anno si è presentata così affollata. 303 gli iscritti, e già nel 2015 si era superata la barriera con 270 barche. Ben 110 sono quelle partite da Sanremo per raggiungere Saint Tropez dove per tre giorni la flotta di 210 concorrenti si è sfidata nelle regate costiere (Wallyno, Team Vision Future, Easy, Southern Star, Samantaga, Aria di Burrasca i vincitori dei rispettivi Gruppi IRC e ORC). Infine a queste se ne sono aggiunte altre decine interessate solo alla famosa offshore che dalla deliziosa località francese porta allo scoglio della Giraglia, all'estremo nord della Corsica, per poi fare rotta su Genova e la linea del traguardo. In totale 268 equipaggi di 18 Nazioni il 15 giugno hanno preso il largo con l'obiettivo della conquista di questa agguerrita 64esima edizione. Che ha presentato tre novità assolute e relative classifiche Rolex Cup. La Rolex Giraglia Cup ha, infatti, accolto per la prima volta i Mini 6.50 (il numero sta per la lunghezza della barca), i temerari delle regate in solitario da cui la Giraglia Rolex Cup Solo, e i team di solo due componenti, ovvero la Giraglia Rolex Cup per Due. Per queste tre categorie, dunque, oltre alla sfida generale anche la sfida con se stessi. Il via da St. Tropez avviene sotto un cielo piovoso. E già il meteo inizia a fare il pazzo. Erano previsti 15-20 nodi da sudovest e invece ce ne sono solo 5. Magic Carpet Cubed di sir Lindsay Owen Jones (vincitore in tempo compensato nel 2015) prende subito la testa della flotta seguito da Jethou dell'altro baronetto inglese sir Peter Ogden e Atalanta II di Carlo Puri Negri. Il vento così debole rallenta la corsa verso la Giraglia. Tuttavia, le due barche inglesi sono le prime a doppiare lo scoglio: Magic Carpet dopo 20 ore e 16 minuti e Jethou con un distacco di oltre 2 ore e mezzo. Lo stesso ordine si ripete all'arrivo a Genova, ma il distacco aumenta. Line of Honours, come nel 2013, per il team del "tappeto magico" alle ore 15 del giorno dopo. Il resto della flotta impiegherà molto di più. Nella notte i venti rinforzano fino a 35 nodi e l'onda molto formata dà del filo da torcere a tanti. In particolare a Mariel, Ireal e X-Elor che per danni gravi alle imbarcazioni (per fortuna non ai velisti) hanno dovuto ricorrere ai soccorsi degli elicotteri e navi della Guardia costiera. Con pazienza, alla fine Tip di Gilles Pages vincitore overall e tutti i team insieme a festeggiare con lo Yacht Club Italiano e Rolex.



In these pages, Magic Carpet Cubed; the Rolex watch in front of the docks of Genoa. In the other pictures a few more photos of the winners, with YCI president Carlo Croce and Gian Riccardo Marini, President of Rolex Italy and member of the board of Rolex SA. On the right, from the top the Tip crew, winner on corrected time in IRC Class; the team Scricco first in the class ORC and the owner and skipper of Magic Carpet Cubed







# JOURNEY OF TASTE

TRAVELLING ALONG THE MOST BEAUTIFUL ROADS ON BOARD OF THE NEW FIAT 124 SPIDER TO DISCOVER PORTOFINO'S TRADITIONAL DISHES AND RESTAURANTS

BY VALERIO ALFONZETTI

Portofino Coast is a wonderful itinerary to be travelled, if possible, with a beautiful and fun to drive spider, as the new Fiat 124 Spider. This car which makes us appreciate, with the wind in the hair, the wonderful views and the magical colors of the coastline that ranges from the green of its gardens and hills to the intense blue of the Mediterranean Sea. Admiring the landscape is an additional reason to fortify the mind after having reinvigorated the body in one of the modern SPAs of our hotels. By the side of these roads, that we will travel through in these pages, in the most picturesque places, we will learn about there is also a wine and food industry of excellence. We are bound to start from Portofino where the historic and prestigious "Pitosforo" Restaurant ([www.pitosforo.portofino.it/-](http://www.pitosforo.portofino.it/-) Ph. +39/0185.269020-269081) overlooks the wellknown village that gives the name to our Consortium. We are welcomed by the owner, Carmelo Carluzzo, who was born in Sicily, but who grew up in Piedmont, where he was trained at the Scuola Alberghiera (School of Hotel Management and Catering). Successively Carmelo started to spend time in Portofino where he settled 45 years ago. In Portofino he has witnessed an era of changes and evolving customs since here the most famous characters of history, politics and show business often passed through. He saw also the internationalization of Portofino, that over the past decades was mainly attended by Italian entrepreneurs and high bourgeoisie and that nowadays has become a reference point for worldwide luxury tourism. The Pitosforo cuisine deliberately keeps a traditional and Mediterranean soul with raw materials coming strictly from Italian excellences. The speciality of the moment is the "tagliatelle" in lobster sauce, with Pachino cherry tomatoes, basil, extra virgin olive oil and garlic.

Five kilometers far from Portofino, travelling along one of the most spectacular roads in the world, driving at low speed to enjoy the very immediate and sporty steering of the 124 Spider, after crossed the wonderful bay of Paraggi and the beautiful Castle, still a private residence of the most famous families of entrepreneurs, we arrive to Santa Margherita Ligure, where we can stop for a stroll visiting the many boutiques, art galleries and antiquaries. Driving from the center of "Santa", as the habitués call it, there is a beautiful uphill road where the caution restrains us from unleashing the hundred and forty horse power of our double shaft engine, climbing towards Nozarego: here we must stop at the Restaurant La Stalla dei Frati ([www.ristorantelastalladeifrati.it/ph.+39/0185.289447](http://www.ristorantelastalladeifrati.it/ph.+39/0185.289447)) which has a wonderful view and a menu that favors homemade pasta and grilled fish.

Before or after delighting the palate we suggest you to continue to the end of the road where at the bus terminal, there is a terrace, which boasts one of the finest views of Portofino Coast, with the light of the sky magically ever changing at dawn and dusk.

Returning down, we can almost touch the gardens of Villa Durazzo admiring them from a low height thanks to our spider. From Santa Margherita Ligure we suggest you take the direction towards Passo Della Ruta, a road full of bends, where, with the due precaution, you can have fun. Once at the pass, you can go uphill towards Portofino Vetta for another beautiful panorama or for starting one of the numerous paths of the Park of Monte di Portofino. Then we go down to Recco, through a descent with beautiful wide curves that leads us to Manuelina Restaurant ([www.manuelina.it/-](http://www.manuelina.it/-) ph.+39/0185.74128-720779) the reign







of one of the most famous Ligurian specialties, focaccia with cheese, invented in late 19th century in the ancient Manuelina's inn that suddenly conquered the gourmets of the Belle Époque. The Restaurant offers many other traditional Ligurian dishes including the "Cappone Magro". From Recco, a narrow coastal road leads us to Camogli, spectacular fishing village with a beautiful beach. We suggest to leave the car at the hourly parking at the Train Station or at the square below. On the sea front we can find Primula Restaurant (ph.+39/0185.770351) where we are greeted by the chef and owner Paolo Carassale, who is keen to explain how his cuisine is not a re-visitation, but a modernization of the traditional Ligurian cuisine preserving ingredients. For example the boiled octopus which he lets simmer in the cooking water to preserve its flavor and then accompany with a potato cream, flavored with Taggiasca olive patè with olives from Taggia and garnished with garlic and parsley. Here a dinner even after midnight is a special emotion, with the spectacular view of the sea. From Camogli we take an uphill road that drives us back to Ruta where, we pass across the short tunnel with a niche in which is contained the small statue of the Virgin Mary to whom the locals are very devoted. Going down a nice stretch of the Via Aurelia brings us to Rapallo, the largest center Portofino Coast. From Here we can drive our spider up to the Sanctuary of Montallegro, along a narrow and winding road, even though the destination is worth the detour. A stop in the downtown, on the waterfront of Rapallo, with the background of the Castle and the Monastero delle Clarisse (Clarisse Monastery). Just 4 km far from the center, passing close to the beautiful and very popular golf course, with the magnificent 18th hole next to the remains of the Monastery of Valle Christi, a small road leads us to the hamlet of San Massimo, at "U Giancu" ([www.ugiancu.it/-ph.+39/0185.260505-261212](http://www.ugiancu.it/-ph.+39/0185.260505-261212)). The Restaurant lies in a very nice place, surrounded by olive trees and it is famous for its collection of more than 1,000 original drawings that turn it into a museum of comics, giving joy to the guest in the evening, because U Giancu is open only by night. The owner Fausto Oneto is also the author of several books of "comic recipes" illustrated by the greatest cartoonists, all his friends. U Giancu kitchen dances together with the seasons, from the winter with the celebration of the artichoke, to the spring with purple, green and white asparagus. Moreover, depending on the period of the year and on what

On the opening page the FIAT 124 Spider in front of the Castle of Rapallo. Here above, the historic restaurant Pitoforo in Portofino and one of the most popular dishes from the owner Carmelo Carluzzo, the "tagliatelle" in lobster sauce with Pachino cherry tomatoes, basil, olive oil and garlic: a triumph of Mediterranean flavors. On the side the shrine of Nostra Signora della Rosa - already Santa Margherita d'Antiochia in Santa Margherita Ligure and below, the restaurant La Stalla Dei Frati in Nozarego, on Santa Margherita hills from which you can enjoy a fantastic view of Tigullio. There the homemade pasta and the grilled fish are excellent

Diego, one of Fausto sons, could find in the fields, there are "pre-buggion" herbs and flowers, used raw to make a multicolored salad and cooked to prepare the tasty and delicate filling for the ravioli. However, the menu is always varied and original, ideal for an evening of fun in the company of the characters of the world of comics.

From Rapallo we take the again Via Aurelia, which now runs along the sea, and we head to Zoagli. On the right we see an original building: it is the Castle of the poet and anarchist writer Sem Benelli designed by Gian Giuseppe Mancini who interpreted the polyhedral eccentricity of Benelli, who entered the history of literature with the theater play "La Cena delle Beffe".

We then pass through Chiavari where we visit Piazza Mazzini, a typical Ligurian square, where every morning there is a lively fruit and vegetable market under the neo-Gothic Palace of Justice, designed by Giuseppe Partini in 1886 and the tower of the old fifteenth century. We take the Via Aurelia through Lavagna and we arrive to Sestri Levante where, after a stop by the Baia Del Silenzio, that can be reached by foot after parking a few hundred me-

ters away. On the other spectacular bay of Sestri, the Baia delle Favole, we find El Pescador, ([www.ristoranteelpescador.com-ph.+39/0185.42888-41491](http://www.ristoranteelpescador.com-ph.+39/0185.42888-41491)) historic Restaurant that is a benchmark for the gastronomic tradition of Tigullio. On its table, the famous Carmagnini rice, smart invention of the owner, and the grilled meats, requested since thirty years by customers who return there year after year, and of course fish. Two specialties can be enjoyed during the summer: rice with shrimp in a timbale of zucchinis and warm squids salad with pink grapefruit, of which we reveal you the recipe. After cleaning the squids and boil them for 15-20 minutes, (400 g for 4 people) cut them into strips and place them on fresh salad, seasoning them with an emulsion (previously prepared) with extra virgin olive oil, lemon, salt and pepper and add to the bowl slices of pink grapefruit. From Sestri Levante we can go back on the Via Aurelia and have a good drive up to the Passo del Bracco, a road where we will fully enjoy the Fiat 124 Spider, thanks to its road holding performance and its sports suspension, driving it with our legs stretched, we appreciate the roar of its twin-cam shaft and the accelerate sprint after each curve, having fun also to







Above, Piazza Mazzini in Chiavari. Below, the restaurant U Giancu, a very nice restaurant, surrounded by olive trees and famous for its collection of original drawings of comic books and for its delicious cuisine that privileges the garden's fresh vegetables



change gears with the short lever that quickly rattles off the six-speed transmission. And if it's a bit cool, the air conditioner blows well hot air in the cockpit protected by the small "windbreak" or, with a simple and fast operation, we can close the sunroof top fabric canopy. Back along the Aurelia, before reaching Rapallo, we pass next to the Bristol with its panoramic pool; then we suggest to cross the seafront to reach the Excelsior Palace, a 5-star luxury hotel featuring two infinity pools overlooking the bay of Portofino and a Presidential Suite with view on the three sides of the Gulf. Then, we pass through the magical San Michele di Pagana, which is worth a stop even with the absolute scarcity of parking spaces to finally return to "Santa" and Portofino with a wealth of sights and flavors, hard to forget but very easy to repeat.



## VIAGGIO NEL GUSTO

ALLA SCOPERTA DEI PIATTI DELLA TRADIZIONE E DEI RISTORANTI DI PORTOFINO COAST LUNGO LE STRADE PIÙ BELLE DEL TERRITORIO A BORDO DELLA NUOVA FIAT 124 SPIDER

Portofino Coast è un meraviglioso itinerario da percorrere, potendo, con una bella spider divertente da guidare come la nuova Fiat 124 Spider che ci fa apprezzare, con i capelli al vento, i meravigliosi panorami e i magici colori di questa costa che alterna il verde di giardini e colline al blu intenso del Mar Mediterraneo. Un motivo in più per ritemprare la mente dopo aver rinvigorito il corpo in una delle moderne SPA dei nostri alberghi. Ma c'è anche un'enogastronomia d'eccellenza che ci attende ai margini delle strade che percorreremo in questo viaggio, attraverso le località più pittoresche.

Non possiamo che partire da Portofino e dallo storico e prestigioso Ristorante "Pitosforo" ([www.pitosforo-portofino.it](http://www.pitosforo-portofino.it) - tel. 0185.269020 - 269081) affacciato con una meravigliosa terrazza panoramica sul borgo marinaro noto in tutto il mondo che dà il nome al nostro Consorzio. Ci accoglie il "padrone di casa" Carmelo Carluzzo, nato in Sicilia ma cresciuto in Piemonte. Formatosi alla Scuola Alberghiera ha iniziato poi a frequentare Portofino dove si è stabilito 45 anni fa, compiendo un percorso di vita in cui ha visto passare un'epoca di co-



Above, a glimpse of Bar Restaurant Primula on the promenade in Camogli. It is open until late; the restaurant of Paolo Carassale proposes a traditional cuisine in terms of flavors and a modernized one in its forms such as octopus in potato cream, in the photo above on the right

stumi e storia in evoluzione, perchè da qui sono sempre transitati i personaggi più in vista della storia, dello spettacolo e della politica. Ha visto anche l'internazionalizzazione del Borgo, nei primi anni frequentato prevalentemente dalla alta borghesia industriale italiana e che oggi è invece divenuto un punto di riferimento per il turismo d'élite worldwide. La cucina del Pitosforo mantiene un'anima volutamente tradizionale e mediterranea con materie prime rigorosamente provenienti dalle eccellenze italiane. Il piatto forte del momento sono le tagliatelle in salsa d'aragosta con pomodorini di Pachino, basilico, olio extravergine di oliva e aglio.

Da Portofino, lungo cinque chilometri di una fra le più spettacolari strade al mondo, da percorrere a bassa velocità ma ugualmente apprezzando lo sterzo molto diretto e sportivo della 124 Spider, circumnavigando con il nastro d'asfalto la meravigliosa Baia di Paraggi con il bellissimo Castello, ancora oggi dimora privata delle famiglie imprenditoriali più note, giungiamo a Santa Margherita Ligure dove possiamo sostare per una passeggiata fra le numerose boutique, gallerie d'arte e antiquarie.

Tornati al volante, dal centro di "Santa", come la chiamano gli habitués, una bellissima strada in salita, ove la prudenza ci frena dallo scatenare i centoquaranta cavalli del nostro motore bialbero, saliamo a Nozarego per fermarci al Ristorante La Stalla dei frati ([www.ristorantelastalladeifrati.it](http://www.ristorantelastalladeifrati.it) - tel. 0185.289447) che ha una meravigliosa vista panoramica e un menu che privilegia la pasta fatta in casa e le grigliate di pesce.







Left, the cheese focaccia di Recco at Manuelina's, a Ligurian specialties of Recco. On the next page, the new 124 Spider and the one of the 70's panoramically placed at the Baia of Silenzio in Sestri Levante. In the other images the restaurant El Pescador, a must in Sestri Levante, where you can taste delicious seafood dishes like warm squid salad with grapefruit or the rice with shrimp in a timbale of zucchini

Prima o dopo aver deliziato il palato suggeriamo di proseguire fino al termine della strada ove al capolinea dell'autobus si apre una terrazza dalla quale si gode una delle più belle viste di Portofino Coast dall'alto, con i suoi giochi di luce magicamente mutanti all'alba e al tramonto. Tornando in giù possiamo sfiorare i giardini di Villa Durazzo ammirandoli dal basso grazie alla nostra spider.

Da Santa Margherita Ligure suggeriamo di prendere la strada verso il Passo della Ruta, ricca di curve dove, con la dovuta prudenza, ci si può divertire. Giunti al Passo, si può proseguire in salita verso Portofino Vetta per un bell'altro panorama o una passeggiata, lasciando l'auto, nel Parco del Monte di Portofino. Procediamo poi verso Recco, per una discesa con bei curvoni che ci porta da Manuelina ([www.manuelina.it](http://www.manuelina.it) - tel. 0185.74128-720779) il regno di una delle specialità liguri più famose, la focaccia al formaggio, inventata nell'800 nella sua antica osteria che conquistò da subito i buongustai della Belle Époque. Il Ristorante propone altri piatti della tradizione ligure tra cui il Cappon magro.

Da Recco, una stretta strada litoranea ci porta a Camogli, spettacolare borgo marinaro con il meraviglioso lungomare. Suggeriamo di lasciare l'auto nell'ampio parcheggio orario nella Piazza della Stazione o nella piazza più in basso. A Camogli sul lungomare troviamo il Ristorante Primula (tel. 0185.770351) dove siamo accolti dallo chef Paolo Carassale che ci tiene a spiegarci come la sua non sia una cucina di rivisitazione bensì una modernizzazione della cucina tradizionale ligure mantenendone gli ingredienti come per il Polpo bollito che lascia stufare nell'acqua della cottura per mantenerne il sapore per poi accompagnarlo con una crema di patate aromatizzata con patè di olive taggiasche e guarnito nel piatto con aglio e prezzemolo. Cenarvi anche dopo mezzanotte con la spettacolare vista del mare è un'emozione speciale.

Da Camogli si prende una strada in salita che ci riporta a Ruta e di lì, passiamo la galleria con una nicchia in cui è racchiusa la piccola statua della Madonna cui sono molto devoti gli abitanti del luogo\*.

Da Ruta un bel tratto della Via Aurelia, largo e anch'esso ricco di curve,

ci porta a Rapallo, il centro più grande del territorio di Portofino Coast. Da qui possiamo salire con la nostra spider fino al Santuario di Montalegre, una strada un po' stretta e tortuosa ma la meta merita la deviazione. Una sosta in centro poi, sul Lungomare di Rapallo, è d'obbligo, con lo sfondo del Castello e del Monastero delle Clarisse. Appena 4 chilometri dal centro, passando vicino al magnifico e frequentatissimo campo da Golf con la magnifica 18<sup>a</sup> buca accanto ai resti del Monastero di Valle Christi, una piccola strada ci porta a San Massimo da "U Giancu" ([www.ugiancu.it](http://www.ugiancu.it) - tel.0185.260505- 261212), un locale simpaticissimo, immerso fra gli ulivi e famoso per la sua collezione di oltre 1000 disegni originali che lo trasformano in un museo dei fumetti che da soli già conferiscono allegria alla serata, perché U Giancu è aperto solo di sera. Il patron Fausto Oneto è anche autore di diversi libri di "ricette a fumetti", illustrati dai più grandi fumettisti, tutti suoi amici. Da U Giancu la cucina danza con le stagioni dall'inverno dell'elogio al carciofo, alla primavera di asparagi viola, verdi e bianchi. Inoltre, a seconda del periodo e di quello che Diego, uno dei figli di Fausto, trova nei campi, ci sono le erbe e i fiori del prebuggiun, che crudi fanno un'insalata multicolore e cotti un ripieno per ravioli, gustoso e delicato. Ma il menù è vastissimo e originale per una serata sempre all'insegna del divertimento e spesso in compagnia di personaggi del mondo, appunto, del fumetto.

Da Rapallo riprendiamo la Via Aurelia che ora scorre accanto al mare, e ci dirigiamo verso Zoagli. Sulla destra ci appare una costruzione originale, è il Castello del poeta e scrittore anarchico Sem Benelli progettato da Gian Giuseppe Mancini che interpretò la poliedrica eccentricità di Benelli, entrato nella storia della letteratura con il testo teatrale "La Cena delle Beffe".

Attraversiamo poi Chiavari dove visitiamo la bella Piazza Mazzini, dove ogni mattina c'è un vivace mercato ortofrutticolo sotto il neogotico palazzo di Giustizia, progettato da Giuseppe Partini nel 1886 e la torre a pianta quadrata della vecchia cittadella del XV secolo. Riprendiamo la via Aurelia attraversando Lavagna e giungiamo a Sestri Levante ove, dopo una sosta al Grand Hotel Villa Balbi, verremo incantati dalla visione della Baia del Silenzio che si raggiunge a piedi dopo aver parcheggiato a poche centinaia di metri. Sull'altra spettacolare Baia di Sestri, la Baia delle Favole, troviamo El Pescador, ([www.ristoranteelpescador.com](http://www.ristoranteelpescador.com) - tel. 0185.42888-41491) storico Ristorante che rappresenta un punto di riferimento per la tradizione gastronomica del Tigullio. Sulla sua tavola, il famoso riso alla Carmagnini, acuta invenzione del proprietario, e i barbecue di carne, richiesti da trent'anni da una clientela che desidera sempre tornarvi, e naturalmente pesce. Due piatti da gustare in estate, ma non solo, il riso con gli scampi in timballo di zucchine e l'insalata tiepida di seppie con pompelmo rosa di cui vi suggeriamo la ricetta, un'idea fresca e raffinata. Dopo aver pulito le seppie e averle lessate per 15/20 minuti, (400 g per 4 persone) tagliarle a listarelle e posarle su insalatine fresche, quindi condirle con un'emulsione (precedentemente preparata) di olio extra vergine d'oliva, limone, sale e pepe e unire al piatto fettine di pompelmo rosa.



Da Sestri Levante potremo ritornare sulla Via Aurelia e farci una bella guidata deviando fino al passo del Bracco, una strada dove godremo appieno della Fiat 124 Spider, della sua tenuta di strada e del suo assetto sportivo con la guida a gambe distese, del rombo del suo bialbero e della grinta nell'accelerare dopo ogni curva divertendoci anche a cambiare con la leva corta che snocciola velocemente le sei marce. E se fa un po' fresco, il climatizzatore soffia bene aria calda nell'abitacolo protetto dal piccolo "frangivento" oppure con una semplice e veloce manovra possiamo chiudere la capottina in tela. Tornati sull'Aurelia, prima di riattraversare Rapallo costeggiamo il Grand Hotel Bristol con la sua piscina panoramica poi, suggerendo di passare in auto sul Lungomare, usciamo dalla cittadina raggiungendo l'Excelsior Palace Hotel, 5 stelle lusso con due piscine a sfioro con vista sulla baia di Portofino e una Suite Presidenziale con vista sui tre lati del golfo. Infine attraversiamo la magica San Michele di Pagana che vale una sosta, pur con la scarsità assoluta di parcheggi per poi rientrare verso "Santa" e Portofino con un bagaglio di visioni e sapori difficili da dimenticare ma molto facili da ripetere.



\*(C'era l'usanza di dare due colpi di clacson passandovi vicino, ma quando il traffico andò aumentando gli abitanti hanno esposto avvisi pregando di lasciar stare... evitiamo dunque di farlo!)



# ORA ET LABORA

IN THE HIGH STURLA VALLEY, IN THE INLAND OF PORTOFINO COAST IS THE BENEDICTINE ABBEY OF BORZONE, AMONG THE MOST IMPORTANT JEWELS OF THE HISTORICAL AND ARCHITECTURAL HERITAGE OF LIGURIA

BY CRISTINA CANCI PHOTO PAOLO FERRANTE







The history of the Benedictine Abbey in Borzone “officially” starts in 1120 with a bull by Pope Callixtus II, though many are the elements proving that the site is much older than previously thought. About the Ligurian Abbey of Saint Andrew in Borzone, they say that at the time of the “gothic war”, in the first half of the 6th Century, the Byzantines built a defensive fortress also hosting a military contingent to protect an itinerary that from the coastal region led to the Po Valley. When and who built a church and a monastery named after Saint Andrew on the ruins of the Byzantine fortress is still a source of uncertainty. However, it was thanks to the counts of Lavagna, the Fieschi Family, who became owners of Borzone in 1145, that the church gained the title of Abbey. During its long history, the monumental complex was repeatedly transformed: besides the church and the tower it also includes a parsonage, a farmhouse, a sacristy and a garden-cloister. It is a unique complex in Liguria for the contemporary adoption of stone and bricks and for its affinity to the Mudéjar, the Arabic-Christian architecture that was typical of some areas of the Iberian peninsula in the 10th Century. Its architectural austerity is softened inside by fine artworks such as the Saint Andrew's polyptych, one of the few artworks left from the old Abbey and today preserved at the Diocesan Museum in Chiavari. There is no certainty about the late-gothic artist but the scholars identified the hand of Giovanni from Barbagelata and Carlo Braccresco. Despite the veil of mystery wrapping its origins, the polyptych is in Italian history of art one of the most significant artworks of the Ligurian 15th Century moving from the Gothic to the Renaissance and showing how the Benedictine Abbey in Borzone was at that time an important religious as well as cultural and economic centre. 🌀





Important religious and cultural centre, the Abbey of Borzone rises in Sturla Valley, in the heart of the Italian Riviera. Immersed in the Mediterranean scrub it still preserves the charm of its Benedictine origins. Situated halfway between the St. Andrew's Abbey of Borzone and the country of Borzonasca there is also the "megalithic Face of Jesus Christ" (below on the right) a large Neolithic stone, discovered in 1965, which depicts a human face of the height of about 7 meters



# ORA ET LABORA

NELL'ALTA VAL STURLA, NELL'ENTROTERRA DI PORTOFINO COAST SORGE L'ABBZIA BENEDETTINA DI BORZONE, GIOIELLO TRA I PIÙ IMPORTANTI DEL PATRIMONIO STORICO E ARCHITETTONICO LIGURE

La storia dell'abbazia benedettina di Borzone inizia “ufficialmente” nel 1120 con una bolla di Papa Callisto II, ma tanti sono gli indizi che fanno pensare a una sua origine molto più antica. Dell'abbazia ligure di Sant'Andrea di Borzone, nell'entroterra di Chiavari si dice che i Bizantini, al tempo della “guerra gotica”, nella prima metà del VI secolo, avessero eretto un baluardo difensivo sede di un distaccamento militare, a presidio di un itinerario che dalla regione rivierasca conduceva in Val Padana. Quando e da chi sulle rovine della fortezza bizantina fu edificata la chiesa con annesso monastero col titolo di Sant'Andrea continua a essere motivo di incertezza. Fu però grazie ai conti di Lavagna, i Fieschi, divenuti proprietari di Borzone nel 1145, che la chiesa ebbe il titolo di abbazia. Nella sua lunga storia, il complesso monumentale fu ripetutamente trasformato: esso comprende, oltre alla chiesa e alla torre, una casa canonica, una casa coloni-

ca, una sacrestia e un chiostro-giardino. È l'unica in Liguria per l'adozione contemporanea di pietra e mattone e per le sue somiglianze con l'architettura cristiano-araba mudejar tipica di alcune zone della penisola iberica del X secolo. L'austerità architettonica è ingentilita all'interno da opere di grande rilievo artistico come il polittico di Sant'Andrea, una delle poche opere rimaste dell'antica Abbazia, oggi al Museo Diocesano di Chiavari. Non ci sono notizie certe riguardo all'autore tardo-gotico ma si è potuta riconoscere la mano di Giovanni da Barbagelata e di Carlo Braccresco. Nonostante il velo di mistero che avvolge la sua storia, il polittico si colloca nella storia dell'arte italiana come una delle opere più significative del '400 ligure di passaggio tra lo stile gotico e il rinascimentale e testimonia come l'Abbazia benedettina di Borzone fosse in quell'epoca un importante nucleo non solo religioso ma anche culturale ed economico.





# SUMMER ON YOUR BODY

THE COASTAL LANDSCAPES OF OUR PENINSULA AS KEY SUBJECTS OF THE  
WORKS OF ÁTHOS FACCINCANI, THE ARTIST OF RADIANCE BELOVED WORLDWIDE

BY CHIARA MATILDE BRAMBILLA







His hallmark is the sunny palette of yellows, light blues, pinks and whites with which he paints the most picturesque villages of Italy: from Capri to Portofino, from Positano to Ischia passing through Venice, Rome, Cortina. A contemporary Grand Tour also loved by foreigners. The career of this Venetian artist born in Peschiera del Garda in 1951 started very soon, when he discovered his two main passions. The passion for horses, that he soon abandoned due to its high costs and the passion for painting, that will became a lifelong passion despite his mother's disapproval. In his early stages he had to hide in the basement and wake up very early in the morning to dedicate himself to drawing, to study and to finish his homework. But the magnetic power attracting him towards art is so strong that it will push him to start learning from big artists such as Guidi, Seibezzi and Novati at a very young age. Masters who taught him the various painting techniques but also gave him the courage to foster his own talent. Working with them Athos soon realised that art was an integral part of his life. After the diploma he began to devote himself to full time painting: his early, expressionist works often portrait gloomy characters crushed under the weight of pain. To study these figures more in depth he will enter the world of jail, of outcasts and psychiatric hospitals making these people's pain his own and bringing it into the canvas. At the end of the 1970s Athos carried out the most important work of his precocious career: A personal exhibit on the Italian Resistance received the visit of Sandro Pertini, at that time President of the Italian Republic. Being so impressed by the strength of the feelings painted by Athos, the President congratulating him on such an extraordinary sensitivity, appointed him as Knight of the Order of Merit of the Italian Republic. Although being an important professional achievement, this will mark the beginning of a personal crisis that will keep the artist far from the easel for a year. This breaking point will start a new phase in his life: after taking all gloomy colours away from his palette and rediscovering the pleasure of living he will start painting again, seeing the world with new eyes. "A trip to the South, a small town, Ischitella nel Gargano, I got into a tavern, it was 1981. Smiling I offered the old men sitting there a glass of white wine and discovered their friendliness. I continued my journey and found a wonderful land, the Split Mountain, the Salento, the sea, the horizon, the infinite, the olive trees, the red soil, a small pink house and I realised that this would be my way to serenity through light, colours and the sun. I painted that friendliness, that sea, that mountain, that red soil and that small house among the olive trees, throwing away the palette of greys, purples and blacks, that I had used to paint melancholy and pain trying to bring human desperation into my works, and I embraced a new, sunny palette."



Opening, "Le campane e un dolce pomeriggio a Portofino", oil on canvas, 50x70 cm. Above, the painter Athos Faccincani; right, "Quando i colori del mare raccontano di un sogno intorno a Portofino", oil on canvas, 70x80 cm





## L'ESTATE ADDOSSO

I PAESAGGI COSTIERI DELLA NOSTRA PENISOLA PROTAGONISTI ASSOLUTI DELLE OPERE DI ATHOS FACCINCANI: L'ARTISTA DELLA SOLARITÀ, AMATO IN TUTTO IL MONDO

La sua cifra distintiva è la tavolozza solare dei gialli, degli azzurri, dei rosa, dei bianchi con cui dipinge i più pittoreschi borghi della nostra Italia: da Capri a Portofino, da Positano a Ischia passando per Venezia, Roma, Cortina. Un Grand Tour contemporaneo molto amato anche dagli stranieri. La carriera dell'artista veneto, nato a Peschiera del Garda nel 1951, inizia prestissimo, quando scopre due grandi passioni. Quella per i cavalli, cui dovrà rinunciare perché troppo onerosa e quella per la pittura cui si dedicherà sempre, malgrado l'avversione della madre. I primi tempi è costretto, per dedicarsi al disegno, a nascondersi in cantina e ad alzarsi prestissimo il mattino per completare i compiti e studiare. Ma la calamita che lo attrae verso l'espressione artistica è tanto forte da spingerlo ad andare, ancora ragazzino, a bottega da artisti quali Guidi, Seibezzi, Novati; maestri che non gli insegnano soltanto le diverse tecniche pittoriche, ma gli trasmettono il coraggio di credere nel proprio talento. Affiancandoli, Athos capisce che l'arte non può che essere parte integrante della sua vita. Dopo il diploma Athos comincia a dedicarsi alla pittura a tempo pieno, i suoi lavori giovanili di stile espressionista ritraggono spesso personaggi cupi e piegati dal peso della sofferenza. Per approfondire lo studio della figura, entra nel mondo delle carceri, degli emarginati e negli ospedali psichiatrici, riuscendo a far propria la sofferenza altrui e a trasmetterla sulla tela. Alla fine degli Anni 70 Athos affronta il lavoro più importante della sua precoce carriera: gli viene commissionata una mostra sulla Resistenza che riceve la visita dell'allora Presidente della Repubblica Sandro Pertini che, colpito dalla forza dei sentimenti dei dipinti di Athos e complimentandosi per la sensibilità straordinaria, lo nomina Cavaliere della Repubblica. Sarà un'importante conferma dal punto di vista professionale ma segnerà l'inizio di un periodo di crisi interiore che per un anno lo terrà lontano dal cavalletto. Il punto di rottura apre una nuova fase per l'artista: eliminati i colori cupi dalla sua tavolozza, e ritrovata la gioia di vivere, ricomincia a dipingere, guardando al mondo con occhi nuovi.

“Un viaggio al sud, un piccolo paese, Ischitella nel Gargano, entrai in un'osteria, era il 1981. Sorridendo offrii ai vecchi lì seduti un bicchiere di bianco e scoprii la cordialità. Proseguì il mio cammino e trovai una terra stupenda, la Montagna Spaccata, il Salento, il mare, l'orizzonte, l'infinito, gli olivi, la terra rossa, una piccola casa rosa e intuì che quella sarebbe stata la mia strada alla ricerca della serenità, attraverso la luce, i colori e il sole alto. Dipinsi quella cordialità, quel mare, quella montagna, quella terra rossa e quella piccola casa rosa tra gli olivi, buttando via la tavolozza dei grigi, dei viola, dei neri, che mi era servita per dipingere la sofferenza e la malinconia nel tentativo di portare sulla tela la disperazione dell'uomo e abbracciai la tavolozza solare.”

Next, “Da un terrazzo di sogno a Portofino”, oil on canvas, 80x90 cm







In these pages some internal view of the restored Sociale of Camogli. The project provided for recovery of the internal and external surfaces and their colors, the stuccoes and historical elements

Opened for the first time on September 30, 1876, built by Salvatore Bruno, the Sociale in Camogli, twin of the Modena in Sampierdarena is an example of Italian theatre made with a wooden structure and a horseshoe plan, with a long and troubled history. Built by the will of 60 families of the local bourgeoisie who had made a fortune with the sea when Camogli, the "city of a thousand white sailing ships", was a major ship owning power, the theatre went through, back in the 30's, a radical structural adjustment, which ended with a new opening on November 1933. After years of thriving business, the Sociale suffered a slow decline until the closing. National Artistic Heritage since 1996, in 2002 the descendants of the historical owners of the theatre boxes created the Fondazione Teatro Sociale with the aim of giving this jewel back to the city, according to public and private institutions that financed the restoration for about six million Euro. After six long years of restorations of the interior and exterior of the theatre, the Sociale re-emerges in all its splendour and will inaugurate in the very year of its 140th anniversary its new path, under the artistic direction of Maria di Barbieri. It will be the Master Fabio Luisi to kick off the season "E la nave va ..." with the opening concert on next December 23rd, 2016, starring the soloists and choir of the Accademia della Scala in the "Christmas Oratorio by Bach". "I have experienced and suffered all the way - says Silvio Ferrari, president of the Fondazione Teatro Sociale Onlus - and it really is a great satisfaction to be able to show the community the beauty of this restoration, which was able to unite together so many different realities. Music, theatre, new circus and great personalities of the international music and theatre scene will be the protagonists of a program that wants to talk to everyone. The Sociale di Camogli is an old curtain that opens onto the future and that wants to bring Camogli to the centre of the Ligurian cultural scene ". [www.teatrosocialecamogli.it](http://www.teatrosocialecamogli.it)



# CURTAIN UP!

AFTER THE LONG RESTORATION THE TEATRO SOCIALE DI CAMOGLI REVIVES: AN OLD CURTAIN THAT OPENS ON THE FUTURE THAT WANTS TO BRING BACK THE TOWN TO THE CENTER OF THE LIGURIAN CULTURAL SCENE

BY CRISTINA CANCI



## SU IL SIPARIO!

DOPO IL LUNGO RESTAURO RINASCE IL TEATRO SOCIALE DI CAMOGLI: UN SIPARIO ANTICO CHE SI APRE SUL FUTURO CHE VUOLE RIPORTARE LA CITTADINA AL CENTRO DELLA SCENA CULTURALE LIGURE

Inaugurato per la prima volta il 30 settembre 1876, il Sociale di Camogli, realizzato da Salvatore Bruno e gemello del Modena di Sampierdarena è un esempio di teatro all'italiana dalla struttura in legno e pianta a ferro di cavallo, dalla storia lunga e travagliata. Nato per volontà di 60 famiglie della borghesia locale che avevano fatto fortuna col mare nel momento in cui Camogli, "la città dei mille bianchi velieri", era una delle maggiori potenze armatoriali del tempo, fu oggetto, già negli Anni 30, di radicali lavori di adeguamento strutturale che si conclusero con una nuova inaugurazione nel novembre 1933. Dopo anni di fiorente attività, il Sociale subì un lento declino fino alla chiusura per inagibilità. Dichiarato nel 1996 Patrimonio Artistico Nazionale, è grazie ai palchettisti discendenti degli storici proprietari, che nel 2002 si costituisce la Fondazione Teatro Sociale con l'obiettivo di rendere possibile il concreto recupero di questo gioiello della città, in accordo con istituzioni pubbliche e private che hanno finanziato i lavori per circa sei milioni di euro. Dopo sei lunghi anni di restauri che hanno interessato gli interni e gli esterni del teatro, il Sociale riemerge in tutto il suo splendore e inaugura, proprio nell'anno del suo 140° anniversario il suo nuovo corso, sotto la direzione artistica di Maria di Barbieri. Sarà il Maestro Fabio Luisi a dare il via alla stagione "E la nave va..." con il concerto inaugurale del 23 dicembre 2016, durante il quale dirigerà i solisti e coristi dell'Accademia della Scala ne l'Oratorio di Natale di Bach. "Ho vissuto e anche sofferto tutto il percorso-dice Silvio Ferrari, presidente della Fondazione Teatro Sociale Onlus -e è davvero una grande soddisfazione poter mostrare alla comunità la bellezza di questo restauro, che è stato capace di unire in sinergia tante realtà differenti. Musica, teatro, nuovo circo e grandi personaggi della scena musicale e teatrale internazionale saranno i protagonisti di un programma che vuole parlare a tutti. Il Sociale di Camogli è un sipario antico che si apre sul futuro che vuole riportare Camogli al centro della scena culturale ligure". [www.teatrosocialecamogli.it](http://www.teatrosocialecamogli.it)



# A PASSIONATE FAIRY TALE

SESTRI LEVANTE, NESTLED BETWEEN THE TWO SEAS OF BAIA DELLE FAVOLE AND THE MAGICAL BAIA DEL SILENZIO, IS THE NATURAL STAGE OF THE PRESTIGIOUS CHILDREN'S BOOKS AWARD NAMED AFTER HANS CHRISTIAN ANDERSEN AND THE FESTIVAL OF THE SAME NAME

BY ROSA DI MAIO

A legendary charm keeps bequeathing the world the myth of the old "Segesta Tigulliorum", as still nowadays it is impossible to look at that promontory, those rocks and that sea dividing "Baia del Silenzio" from "Baia delle Favole" without being sure that mermaids still live down there. The splendour of Sestri Levante, rising up on a stripe of land between two bays where you can hear the voice of silence and imagination, derives from these very evocative names. Nobody could interpret these legendary places better than a fairy tales author. Indeed, Baia delle Favole owes its name to H.C. Andersen, who visited Sestri in 1833 and from its legend drew inspiration to write his well-known "Little Mermaid". Every year, at beginning of June, Sestri becomes the natural stage of the prestigious children's books award named after Hans Christian Andersen and the of the Festival bringing the same name, an artistic able to turn the village into a real fairy-tale city... An initiative that has been attracting between the two bays street artists, musicians, poets and actors for 19 years and that this year offered over 100 theatre, music, literary events mixing genres, artists and companies from all over the world. Testimonial of the 2016 Literary Award was Neri Marcorè, versatile artist capable of combining and describing very different worlds: theatre, music, TV, radio... all of these sharing the theme of passion, fil rouge of the Andersen Festival. Ambra Angiolini, sponsor of the kermesse, with the Gnu Quartet, Fernanda Contri with Marina D'Amato, Alberto Diaspro, Umberto Galimberti, Moncef Ben Moussa with Gad Lerner, Cecilia Strada, Médecins Sans Frontières, KyoShinDo and many others were protagonists of the event, together with the best street artists during five intense days of storytelling, shows, meetings, contemporary circus and street theatre of the 19th edition of the Andersen Festival. 







Left, Neri Marcorè Testimonial of the 2016 Award. Above Ambra Angiolini, Madrina of the kermesse. In the other pictures, some suggestive moments of the festival in the streets and bays of Sestri Levante

## UNA FAVOLA TRA CIELO E MARE

SESTRI LEVANTE, INCASTONATA TRA I DUE MARI DELLA BAIÀ DELLE FAVOLE E DELLA MAGICA BAIÀ DEL SILENZIO, È PALCOSCENICO NATURALE DEL PRESTIGIOSO PREMIO DELLA LETTERATURA PER L'INFANZIA INTITOLATO AD HANS CHRISTIAN ANDERSEN E DELL'OMONIMO FESTIVAL

È leggendario l'incanto che continua a tramandare al mondo il mito dell'antica "Segesta Tigulliorum", che ancor oggi è impossibile guardare a quel promontorio, a quegli scogli e a quel mare, che dividono la "Baia del Silenzio" e la "Baia delle Favole", senza credere che là in mezzo vi dimorino tuttora le Sirene. Le suggestioni sprigionate da Sestri Levante, che sorge su una lingua di terra tra le due baie dove è possibile ascoltare la voce del silenzio e dell'immaginazione, iniziano già da questi nomi evocativi. Chi meglio di uno scrittore di fiabe poteva interpretare questi luoghi dal sapore di leggenda? La Baia delle Favole, infatti, deve il suo nome allo scrittore H.C. Andersen che a Sestri soggiornò nel 1833 e dalla cui leggenda, pare, trasse ispirazione per scrivere la sua notissima "Sirenetta". Ogni anno, a inizio giugno, Sestri diventa palcoscenico naturale del prestigioso premio della letteratura per l'infanzia intitolato proprio ad Hans Christian Andersen e dell'omonimo festival, evento artistico che fa del borgo una vera e propria città delle favole...Un appuntamento che da diciannove anni richiama fra le due baie artisti di strada, musicisti poeti e attori e che quest'anno ha presentato oltre 100 eventi di teatro, musica, narrazione, incrociando generi, artisti e compagnie da tutto il mondo. Testimonial del Premio 2016 è stato Neri Marcorè, artista eclettico, capace di coniugare e riassumere mondi assai diversi fra loro: il teatro, la musica, la televisione, la radio... tutti accomunati dal tema della passione, filo conduttore dell'Andersen Festival. Ambra Angiolini, madrina della kermesse, con gli Gnu Quartet, Fernanda Contri con Marina D'Amato, Alberto Diaspro, Umberto Galimberti, Moncef Ben Moussa con Gad Lerner, Cecilia Strada, Medici senza Frontiere, KyoShinDo e tanti altri sono stati tra i protagonisti, insieme con gli artisti di strada dal mondo, di cinque intensi giorni di narrazioni, spettacoli, incontri, circo contemporaneo e teatro di strada, della 19ª edizione del Andersen Festival.







# THE PROMOSTUDI PARADE

THE SMALL PROTO OF THE TEAM ALBERTO BONA-TOMMASO STELLA WINS THE GRAN PRIX D’ITALIE MINI 6.50 COPPA ALBERTI AND CONQUERS A PLACE IN THE MINI TRANSAT 2017. SIX BOATS FORCED TO RETREAT

BY ROSSELLA DALLÒ PHOTO STEFANO GATTINI

In spite of the small size, 6.5 meters, the appointment with the Gran Prix d’Italie Coppa Alberti is one of the most important on the annual calendar of the Yacht Club Italiano. Reserved for these tiny oceanic boats, the race has been organized by YCI since 2007 and has become a classic on the international calendar. It is effective, in fact, to qualify for the Mini Transat (the Atlantic solo crossing!) scheduled every odd year. The 520-mile course takes the competitors on the route Genoa- Gallinara- Strait of Bonifacio-Giannutri-Capraia-Genoa. An offshore race lasting days and rather demanding not only for the crew, composed of only two members, but also for the shipping forecast that in April may prove difficult. Moreover, the rules do not admit any type of radio link (if not with the committee boat that transmits information and weather updates) nor mobile phones and no Internet connection. At the Genoa start, 21 teams turned up, divided in the Series category (16 participants) and Prototypes with 5 players. The latter are the most performing and most

technically advanced boats, to the point that many solutions experimented on these prototypes later appeared on larger boats: the canting keels, the ballast, the steerable bowsprit. But let’s get back to the Grand Prize. The YCI crew Alberto Bona and Tommaso Stella on the Proto Promostudi La Spezia (previously known as Onlinesim) went off to a great start and maintained the lead to the very end overcoming several dangers from the sky and sea. It crossed the finish line on April 13 at 2 and a half in the morning after a 3 day 14 hour and 30-minute navigation. Behind it, at a 24-hour distance, arrived the other Proto Sailover/Paris Texas with Marongiu-Pallaga. Third place for this category, two days later, went to Duchessa Extra with Ricchetti-Corti. First in the Series was Sisa 2 with Misiraca-Velikic in 4 days 16 hours and 30 minutes, beating for only 3 minutes and a half Morosino-Buonpane on Bea. Third but with almost a day of delay Allagrande Ambeco with Beccaria-Podestà. Six boats, two Proto and 4 Series, were forced to retreat.







## LA CAVALCATA DI PROMOSTUDI

IL PICCOLO PROTO DELLA COPPIA BONA-TOMMASI VINCE IL GRAN PREMIO D'ITALIA MINI 6.50 COPPA ALBERTI E CONQUISTA UN POSTO NELLA MINI TRANSAT 2017. SEI BARCHE COSTRETTE AL RITIRO

A dispetto delle piccole dimensioni, 6,50 metri, l'appuntamento con il Gran Prix d'Italie Coppa Alberti è uno dei più importanti nel calendario annuale dello Yacht Club Italiano. Riservata a queste minuscole barche oceaniche, la regata è organizzata dallo YCI fin dal 2007 ed è diventata una delle classiche del calendario internazionale. È valida infatti per la qualifica alla Mini Transat (la traversata atlantica in solitario!) in programma ogni anno dispari. Il percorso di 520 miglia porta i concorrenti sulla rotta Genova-isola della Gallinara-Bocche di Bonifacio-isola di Gianutri-isola della Capraia-Genova. Una regata offshore lunga giorni e piuttosto impegnativa non solo per gli equipaggi composti da due sole persone, ma anche per le condizioni meteo-marine che in aprile rischiano di essere molto difficili. Inoltre, il regolamento non ammette alcun tipo di collegamento radio (se non con la barca comitato che rilascia informazioni e aggiornamenti meteo) né telefonini e nessun collegamento Internet è consentito. Alla partenza da Genova si sono presentati 21 team, divisi nelle categorie Serie (16 iscritti) e Prototipi dove se la sono giocata in cinque. Sono queste ultime le barche più performanti e progettualmente avanzate, tanto che su di esse si sono sperimentate soluzioni poi ritrovate negli anni sulle barche più grandi: le chiglie basculanti, i ballast, i bompressi orientabili. Ma torniamo al Gran Premio. L'equipaggio dello YCI Alberto Bona e Tommaso Stella sul Proto Promostudi La Spezia (già noto come Onlinesim) è partito alla grande e ha mantenuto la leadership fino alla fine superando molte insidie del cielo e del mare. Ha tagliato il traguardo il 13 aprile alle 2 e mezza di notte dopo una navigazione di 3 giorni 14 ore e 30 minuti. Dietro di lui, con un distacco di 24 ore, è giunto l'altro Proto Sailover/Paris Texas di Marongiu-Pallaga. Terzo di questa categoria, dopo altri due giorni, Duchessa Extra di Ricchetti-Corti. Primo tra i Serie è Sisa 2 di Misiraca-Velikic in 4 giorni 16 ore e 30 minuti, che ha battuto per soli tre minuti e mezzo Morosino-Buonpane su Bea. Terzo ma distaccato di quasi un giorno Allagrande Ambeco di Beccaria-Podestà. Ben sei barche, due Proto e 4 Serie, sono state costrette al ritiro.



On the opening page, the tenth edition of the Grand Prix leaving the Gulf of Genoa.

In these pages, above, the starting line; a zoom on Sisa 2 victorious among the Series and second in the overall ranking. On the left, Alberto Bona and Tommaso Stella on Promostudi La Spezia take the head of the fleet immediately after the start and do not leave that position until the end

## FINAL RESULTS OVERALL - TOP 15

N	Sail	Boat	Type	Skipper	Co-Skipper	Time
1	756	Promostudi La Spezia	P	Bona A.	Stella T.	2.30
2	602	SISA 2	P2	Misiraca S.	Velikic S.	4.50
3	5	Sailover/ParisTexas	P	Marongiu C.	Paliaga E.M	6.14
4	633	BEA	P2	Moresino E.	Buompane A.	8.24
5	539	Alla Grande Ambeco	P2	Beccaria A.	Podestà E.	4.58
6	591	Artelia	P2	Costa D.	Guemes M.	6.42
7	859	Vi.Pe.R	Argo	Lusso D.	Fissore V.	7.01
8	603	Penelope	P2	Grassi E.	Rossi A.	7.11
9	744	El Nono	D2	Bertrand M.A.	Gignoux C.	8.57
10	671	Poralu Marine	TipTop	Belleville P.	Bechaux T.	8.58
11	446	Koati	P2	Solaroli R.	Renella F.	9.03
12	768	Sanyleg Tortuga	P2	Gelmini G.	Zannoni M.	11.29
13	641	Resaro	TipTop	Michelet S.	Despretz G.	11.45
14	126	Duchessa Extra	TeSalt	Ricchetti N.	Corti G.	14.00
15	608	Janaina	Zero	Castelli A.	Masetti M.	14.37





# COLORS OF PORTOFINO

PORTOFINO WITH A "REAL POP" ATMOSPHERE IS THE PROTAGONIST OF THE WORKS OF THE MASTER ALFREDO PIERAMATI

BY ROSA DI MAIO

The sea of all the world is reflected in the waters of Portofino: the storm of the oceans and the tranquillity of sheltered coves, the lash of gusts of wind and the warmth of the sun on your skin, the silences in the open sea and the cheerful chattering of the bathers lounging on the banks. Portofino is a world enclosed in the magic circle of its completeness. All this, and more, is contained in the works of Alfredo Pieramati.

Figurative artist, Pieramati leaves space to abstraction and conceptuality, his works are characterized by the disruptive post-cubist art, in which the symbol is the protagonist and where the waves, the sails, the sun and the seas have a "continuous abstraction." The "computeristic" search of the decomposition of the images placed side by side to playful and cheerful views of the city that have an advertising accent. The "real pop" atmospheres of the last works, the scathing "Vele al Vento" and the technological works of the "Concetto Virtuale" are the protagonists of the exhibition "Colors of Portofino" curated by Giancarlo Telloli, at the Galleria d'Arte Portofino in the popular and iconic piazzetta. Dreamed landscapes more than just described with the use of a bright intense color, but yet warm and reassuring with a lively touch of suggestion.



In these pages some new works by Alfredo Pieramati, in the picture above on the right, during his exhibition "Colors of Portofino" curated by Giancarlo Telloli, at the Galleria d'Arte Portofino in the piazzetta

## I COLORI DI PORTOFINO

UNA PORTOFINO DALLE ATMOSFERE "REAL POP" È PROTAGONISTA DELLE OPERE DEL MAESTRO ALFREDO PIERAMATI

Il mare di tutto il mondo si specchia nelle acque di Portofino: la tempesta degli oceani e la bonaccia delle cale riparate, lo sferzare dei colpi di vento e il calore del sole sulla pelle, i silenzi che vivono al largo e l'allegro colloquiare dei bagnanti sdraiati sulle rive. Portofino è un mondo racchiuso nel magico cerchio della sua completezza. Tutto questo, e molto altro ancora, è contenuto nelle opere di Alfredo Pieramati. Artista di estrazione figurativa, Pieramati lascia spazio all'astrazione e al concettuale, le sue opere si caratterizzano per la dirompenza postcubista, in cui il simbolo è protagonista e in cui le onde e le vele, il sole e i marosi dell'acqua si avvalgono di una "continua astrazione". Alla ricerca "computeristica" della scomposizione delle immagini affianca panorami di città giocosi, allegri, dagli accenti pubblicitari. Le atmosfere "real pop" delle ultime opere, le sferzanti "Vele al Vento" e le tecnologiche opere del "Concetto Virtuale" sono state le protagoniste della mostra personale "Colors of Portofino" a cura di Giancarlo Telloli, alla Galleria d'Arte Portofino, nella famosa e iconica piazzetta del borgo. Paesaggi più sognati che descritti, cui l'impiego di un colore intenso, squillante eppure caldo e rassicurante, dà un vivace tocco di suggestione.







## COMMUNICATION FESTIVAL – 3rd EDITION

After the first two editions, that made it one of the most important and appreciated cultural events in Italy, from Thursday 8th to Sunday 11th September the Communication Festival will take place again in Camogli. "For or against the web" is the fil rouge of the third edition of this kermesse that will enliven the streets of Camogli with over than 100 events and many guests from the world of communication, literature, science, business, medicine and psychology, art, social networks, law and philosophy such as Piero Angela, Beppe Severgnini, Ferruccio de Bortoli and Massimo Gramellini. Like every year, many labs, workshops and collateral activities will be offered besides the conferences especially planned to target various age ranges. Furthermore, during the Festival the first Communication Prize will be awarded to Roberto Benigni. On this occasion, Tullio Pericoli's exhibition "Quanti ritratti, caro Umberto" ("How many portraits, dear Umberto"), dedicated to Umberto Eco, will also be inaugurated. Open until December in the Council Hall of the Municipality of Camogli, the exhibition will show the drawings, sketches, games, exchanged letters and portraits in which, over the years and during a long-lasting friendship, the artist sketched the great semiologist who inspired the Festival. [www.festivalcomunicazione.it](http://www.festivalcomunicazione.it)

*Dopo le prime due edizioni che lo hanno affermato come uno degli appuntamenti culturali più importanti e apprezzati in Italia, torna a Camogli da giovedì 8 a domenica 11 settembre il Festival della Comunicazione. Fil rouge della terza edizione della kermesse sul mondo della comunicazione sarà "Pro e contro il web". Le strade di Camogli si animano per quattro giorni con oltre cento incontri e tanti ospiti provenienti dal mondo della comunicazione, della letteratura, della scienza, delle imprese, della medicina e della psicologia, dell'arte, dei social network, del diritto e della filosofia tra cui Piero Angela, Beppe Severgnini, Ferruccio de Bortoli, Massimo Gramellini. Come tutti gli anni, oltre alle conferenze sono in programma laboratori, workshop e attività collaterali, studiati per le diverse fasce d'età. Durante il Festival viene, inoltre, consegnato per la prima volta il Premio Comunicazione: a vincerlo Roberto Benigni. In occasione della manifestazione verrà inaugurata la mostra di Tullio Pericoli "Quanti ritratti, caro Umberto", dedicata a Umberto Eco. In esposizione fino a dicembre, nella Sala Consiliare del Comune di Camogli, i disegni, gli schizzi, i giochi, scambi di ritratti e lettere in cui, nel corso degli anni e di una lunga amicizia, l'artista ha raffigurato il grande semiologo ispiratore del Festival. [www.festivalcomunicazione.it](http://www.festivalcomunicazione.it)*



Beppe Severgnini



Aldo Cazzullo



Piero Angela



Mario Calabresi



Stefano Bartezzaghi



Luca De Biase



Clandio Bortocci



Marco Travaglio



Daniele Does't Matter



Tullio Pericoli







## SAVE THE DATE

Galata Museo del Mare of Genoa, leader of the Maritime Museums of the Mediterranean, from November 10, 2016 to January 8, 2017 will host the photo exhibition "Dei mari e dei destini – Nel solco del vento", by Stefano Benazzo. Dedicated to shipwrecks and boats, the exhibition is part of the photographic project of the former Ambassador of Italy, on Abandoned Places. An idea that comes from years of sailing, from having experienced the distress at sea, from the awareness of the debt to sailors of all ages and all countries, from his deep respect for them. The research on wrecks, began in 1969 and enriched for decades in Patagonia, in the South Atlantic islands, Namibia and Europe is inspired by the ambition to show symbols of courage, pain and fear, and it demonstrates his compassion to those who lived through those times, working, surfing, and fighting. At the same time the Museo Navale di Pegli, with the sponsorship of the Marina Militare Italiana, will host the photographic exhibition the training ship Amerigo Vespucci and the 1: scale model 100 of the ship built by Benazzo, whose artistic research is linked to other forms of art such as, sculpture and, in fact, the ship modelling. [www.galatamuseodelmare.it](http://www.galatamuseodelmare.it)

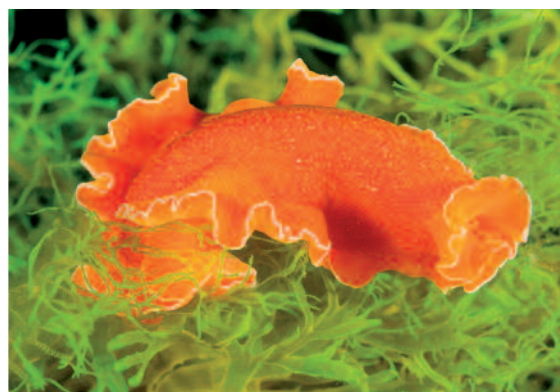
*Il Galata Museo del Mare di Genova, capofila dei Musei marittimi del Mediterraneo, dal 10 novembre 2016 all'8 gennaio 2017 ospiterà la mostra fotografica "Dei mari e dei destini – Nel solco del vento", di Stefano Benazzo. Dedicata ai relitti di navi e imbarcazioni, la mostra fa parte del progetto fotografico dell'ex Ambasciatore d'Italia, sui Luoghi di Abbandono. Un'idea che nasce da anni di agonismo a vela, dall'aver vissuto il pericolo in mare, dalla consapevolezza del debito verso i marinai di tutte le epoche e di tutti i Paesi, dal suo profondo rispetto nei loro confronti. La ricerca sui relitti, iniziata nel 1969 e arricchita per decenni in Patagonia, nelle isole dell'Atlantico meridionale, in Namibia e in Europa è ispirata dall'ambizione di mostrare simboli di coraggio, dolore e paura, e testimonia la sua compassione verso coloro che hanno vissuto quei momenti, lavorando, navigando, combattendo. Contemporaneamente il Museo Navale di Pegli, con il patrocinio della Marina Militare Italiana, ospiterà la mostra fotografica dedicata alla Nave Scuola Amerigo Vespucci e al modello in scala 1:100 della nave costruito da Benazzo, la cui ricerca artistica è collegata alle altre forme d'arte che pratica, la scultura e, appunto, il modellismo navale.*



## COMPETING SEAFLOORS

The discovery and promotion of the beauties of the Portofino promontory seafloor (whose Marine Protected Area is one of the most popular for divers); the promotion and spread of underwater photography and safe amateur diving; the incentives to underwater tourism for a longer season are the objectives of the new and important International Photography Contest presented by Paolo Donadoni, mayor of Santa Margherita Ligure. Theme of the competition – open to both Italian and foreign photography enthusiasts until 31st August 2016 – is “The living rainbow of the seafloor of Portofino's coast”: total freedom in the choice of the subjects provided that must refer to the underwater world for at least 70% of the format. The organization asks to the participants to demonstrate that they went diving at least one time during the opening days of the contest, with one of the diving centres of Santa Margherita Ligure. The photos will be judged by an important jury chaired by Gianni Riso, journalist and underwater photographer and the winners will be announced in September in Santa Margherita Ligure, that will also organise an exhibition of the most beautiful pictures. Info and registration at [www.apneworld.com](http://www.apneworld.com) (photo by Massimo Corradi and Gianni Riso)

*La scoperta e la valorizzazione delle bellezze dei fondali del Promontorio di Portofino (la cui Area Marina Protetta è una delle più frequentate dai subacquei); la promozione e la divulgazione della fotografia subacquea e dell'immersione amatoriale in assoluta sicurezza; l'incentivazione del turismo subacqueo in una stagionalità più ampia sono gli obiettivi del nuovo e importante Concorso Internazionale di Fotografia presentato dal Sindaco di Santa Margherita Ligure Paolo Donadoni. Il tema del concorso - aperto a tutti gli appassionati sia italiani sia stranieri, fino al 31 agosto 2016 - è “L'arcobaleno vivente nei fondali del promontorio di Portofino” e prevede l'assoluta libertà di scelta dei soggetti purché relativi al mondo sommerso per almeno il 70% del formato. L'unico obbligo è dimostrare di aver fatto almeno un'immersione durante i giorni di apertura del concorso con uno dei 7 diving situati nel comune di Santa Margherita Ligure. Le foto saranno valutate da un'importante giuria presieduta dal giornalista e fotografo subacqueo Gianni Riso e i vincitori premiati nel mese di settembre a Santa Margherita Ligure dove è in programma anche la mostra delle foto più belle. Info e iscrizioni [www.apneworld.com](http://www.apneworld.com) (foto di Massimo Corradi e Gianni Riso)*



*Ile de Cavallo*

## HÔTEL & SPA DES PÊCHEURS

You are on the Island of Cavallo in the natural marine reserve of the Lavezzi islands between Corsica and Sardinia with white sandy beaches and crystal clear seas.

On the island wellbeing is part of your daily routine: tennis, golf, diving and the exclusivity of the SPA of the Hotel des Pecheurs.

The hotel's restaurant is ready to enthrall your palate with tasty and refined dishes knowledgeably prepared with fresh and genuine ingredients, all perfectly attuned with Italian tradition and French cuisine.

Listen to your emotions and live the intense charm of a Mediterranean legend.



## CONTACT US TO RECEIVE MORE INFORMATION

Ile De Cavallo | Corse | France | 20169 Bonifacio | Tel. +33 495 703 639  
Roma | Italy | Via Emilio de' Cavalieri, 12 | 00198 | Tel. +39 06 855 1151  
[info@hoteldespecheurs.com](mailto:info@hoteldespecheurs.com) | [www.hoteldespecheurs.com](http://www.hoteldespecheurs.com)

Managed by IsHotel - Luxury Hotel Management



VILLA TOLOMEI  
HOTEL & RESORT  
FIRENZE

Via S. Maria a Marignolle 10  
50124 Firenze - Italia  
Tel. +39.055.3920401  
[info@villatolomeihotel.it](mailto:info@villatolomeihotel.it)  
[www.villatolomeihotel.it](http://www.villatolomeihotel.it)

IL CON VENTINO  
A MARIGNOLLE the art of Tuscan cuisine  
Florence

Managed by IsHotel - Luxury Hotel Management



# Portofino Coast World



## Portofino

Eight Hotel Portofino  
Belmond Hotel Splendido  
Ristorante Pitosforo  
Castello Brown - Dimora Storica  
Marina di Portofino

## Santa Margherita Ligure

Hotel Continental  
Hotel Laurin  
Hotel Metropole  
Best Western Hotel Regina Elena  
Hotel Santa Margherita Palace  
Hotel Helios  
Hotel Jolanda  
Ristorante La Stalla dei Frati  
La Cervara  
Villa Durazzo  
Servizio Marittimo del Tigullio  
Gruppo Albergatori S. Margherita Ligure - Portofino

## Camogli

Hotel Cenobio dei Dogi  
Bar Ristorante La Primola  
FAI - Abbazia di S. Fruttuoso  
Trasporti Marittimi Turistici Golfo Paradiso

## Recco

Ristorante Manuolina



**Consorzio Portofino Coast**

Via Montebello 17/4

16035 Rapallo - Genova - Italy

Ph. +39 0185 270.222

Fax + 39 0185 230.054

Email: [info@portofinocoast.it](mailto:info@portofinocoast.it)



[www.portofinocoast.it](http://www.portofinocoast.it)



## MINI GUIDE



## DISCOVERING PORTOFINO COAST

The Italian Riviera is a spectacular stretch of coastline, one of the most famous and loved in Italy, with splendid coves, fishing villages that are known all over the world, and tranquil small towns overlooking the sea, enjoying a mild climate all year round. These places boast a tradition of hospitality that goes back to the beginning of the nineteenth century when the Riviera became a popular destination for illustrious members of the aristocracy and the international cultural scene. In the '50s and '60s, Portofino, Santa Margherita Ligure and Rapallo became symbols of the Dolce Vita, a page of Italian history that it is still a legend in the collective imagination all over the world. To attract a prestigious clientele to the luxurious hotels of Portofino Coast are still the splendid landscapes where fully enjoy the experience of the sea, walk along beautiful paths immersed in the nature, practice sports, have fun, relax and devote to wellness, tasting the extraordinary food and wine specialities in order to find again the right pace and balance to regenerate your body and soul. Behind the coast lie the green valleys of the Ligurian Apennines, ideal places where re-discover ancient traditions and stay in touch with the still unspoiled nature.

## ALLA SCOPERTA DI PORTOFINO COAST

La Riviera Ligure di Levante è un tratto di costa spettacolare, fra i più conosciuti e amati, con splendide insenature, piccoli borghi di pescatori famosi in tutto il mondo e tranquille cittadine affacciate sul mare, dal clima mite tutto l'anno. Questi luoghi vantano una tradizione di ospitalità che risale agli inizi dell'Ottocento quando la Riviera divenne meta ambita da illustri personalità dell'aristocrazia e del mondo della cultura internazionale. Portofino, Santa Margherita Ligure e Rapallo divennero, negli Anni 50 e 60, luoghi simbolo della Dolce Vita, una pagina della storia italiana diventata un mito nell'immaginario collettivo nostrano e internazionale. Ad attrarre la prestigiosa clientela nei lussuosi Hotel di Portofino Coast sono tuttora gli splendidi scenari paesaggistici e ambientali, dove vivere appieno l'esperienza del mare, fare passeggiate immersi nella natura, praticare sport, divertirsi, rilassarsi e dedicarsi al proprio benessere, deliziare il palato con una proposta enogastronomica straordinaria, ritrovando i giusti ritmi e il giusto equilibrio per rigenerarsi. Per riscoprire antiche tradizioni e immergersi nella natura incontaminata, alle spalle della costa si trovano le verdi vallate dell'Appennino Ligure e i Parchi Naturali.

Consorzio Portofino Coast - Via Montebello, 17/4 - 16035 Rapallo Ph. +39. 0185. 270 222  
[www.portofinocoast.it](http://www.portofinocoast.it) - [info@portofinocoast.it](mailto:info@portofinocoast.it)





## PORTOFINO

The village of Portofino is one of the most famous coastal landscapes in Italy, with its high and narrow houses, with pastel-color façades, crowded around the small harbor. It is famous not only for its incomparable natural beauties, but also for its social and nightlife. Described by many writers, poets and travelers of the past, who were attracted by its outstanding beauty, Portofino since the second half of last century has been one of the preferred destination for internationally acclaimed personalities coming from the world of cinema, show business and fashion, who still gather in the famous and pulsating “Piazzetta”. The elegant hotels, luxurious villas and splendid yachts anchored in the tiny harbor, the boutiques and fashionable pubs and cafés, make Portofino a unique and extraordinary place boasting very ancient origins that can be traced back to the Imperial age where it had the name of Portus Delphini. With a short walk through the town, you can reach the church of S. Giorgio, with its panoramic square, and if you proceed, you can visit Castello Brown, which dominates the town from above and offers a spectacular view. In a nearby park it is hosted the International Center for Open-Air Sculpture, an interesting museum exhibiting contemporary works of art. The last stage of the walk, at about 30 minutes from the town center, is the lighthouse of Punta del Capo, from where you can enjoy a beautiful view over the open sea, beyond the promontory.[www.comune.portofino.ge.it](http://www.comune.portofino.ge.it)

*Il borgo di Portofino è uno tra i paesaggi costieri più celebri d'Italia - con le sue case alte e strette dalle facciate in tono pastello raccolte intorno al porticciolo - non solo per le sue incomparabili bellezze naturali, ma anche per la sua vita mondana. Descritto in passato da numerosi scrittori, poeti e viaggiatori, attratti dalla sua straordinaria bellezza, Portofino dalla seconda metà del secolo scorso diventa meta di personaggi di fama internazionale, soprattutto del mondo del cinema, dello spettacolo e della moda che continuano a frequentare la famosa “Piazzetta” cuore pulsante della vita del borgo. Gli eleganti alberghi, le lussuose ville e gli splendidi yacht ancorati nel minuscolo porticciolo, le boutique e i locali alla moda rendono Portofino un luogo unico e straordinario che vanta origini antichissime, documentate già in età imperiale con il nome di Portus Delphini. Con una breve passeggiata si raggiunge la chiesa di S. Giorgio, con il panoramico piazzale, e proseguendo si giunge al Castello Brown che domina dall'alto il borgo offrendo una vista spettacolare. Una visita la merita il Centro Internazionale di Scultura all'aperto, un interessante museo che espone opere d'arte contemporanea. Ultima tappa della passeggiata, a circa 30 minuti dal centro, è il faro di Punta del Capo da dove è possibile godere di una bellissima vista sul mare aperto, oltre il promontorio. [www.comune.portofino.ge.it](http://www.comune.portofino.ge.it)*



## BROWN CASTLE

Readjustment of a medieval fortress, the Brown Castle was transformed into a private residence in 1870 by Yeats Brown, the British Consul in Liguria. Today it hosts cultural exhibitions and it is a picturesque location for exclusive events. Around the castle there is a wonderful Mediterranean garden.

[www.castellobrown.com](http://www.castellobrown.com)



## MUSEO DEL PARCO

It houses a collection of over 145 works of sculpture of the major Italian and international contemporary artists including Joseph Beuys, the Cracking Art Group, Lucio Fontana, Fortunato Depero, Renato Guttuso, Giacomo Manzù, Bruno Munari, Arnaldo and Giò Pomodoro, Man Ray, Mimmo Rotella, Gino Severini, Lucio Micheletti. [www.museodelparco.it](http://www.museodelparco.it)



## SAN GIORGIO CHURCH

An armed hero who defeated the horrible dragon, San Giorgio (Saint George) is the praised idol of Portofino's artistic landscape. The Church dedicated to him, known as a beautiful location for weddings, lies in a panoramic position over the isthmus at the foot of the Cape's promontory. The devotion to Saint George in Portofino can also be detected in the care that is dedicated to his sanctuary and in the tribute of affection shown every year on April 23rd, St George's Day, when a large bonfire is lit in the Piazzetta and a procession marches through the city streets on the following Sunday



## PARAGGI

A pseudo gothic castle transformed into a private residence announces the Bay of Paraggi: exceptional clarity of the waters that wash a small sandy beach.



## CERVARA ABBEY

Along the panoramic road leading to Portofino, there is this lovely location, with magnificent gardens and grounds overlooking the sea, which could be visited by appointment. [www.cervara.it](http://www.cervara.it)

## CIRCOLO GOLF E TENNIS RAPALLO

The 18-hole course, at an enviable location, is protected by the embrace of the mountains in the winter months and by the sea breeze that mitigates the summer heat, and it is enriched by the fascinating view of the ruins of the thirteenth-century monastery of Valle Christi. [www.golfetennisrapallo.it](http://www.golfetennisrapallo.it)



## MONTALLEGRO

Place of Marian cult, the Montallegro Sanctuary is the destination of pilgrimages and excursions. With its stunning panoramic views overlooking the whole Gulf of Tigullio it is also accessible by cable car from Rapallo. [www.doganaccia2000.it/rapallo](http://www.doganaccia2000.it/rapallo)



## SANTA MARGHERITA LIGURE

Over the years Santa Margherita Ligure has been transforming from a humble fishing village into an international resort. With its refined Liberty-style hotels reminiscence of the first stage of its fortune, Santa Margherita Ligure is distinguished by the unique beauty and the elegant and tranquil atmosphere that have been attracting a prestigious international clientele since the second half of the XIX century. It is a classic tourist destination, where you can relax, stroll, have fun and enjoy the extraordinary Italian Riviera, as well as visiting artistic sites like the seventeenth century church of S. Giacomo di Corte, right next to the splendid Villa Durazzo Centurione. In the villa, immersed in an extraordinary park, divided into an Italian-style section, with exotic species, and into an English-style forest, you can visit the Apartments of the Prince, a triumph of marbles and majolicas, tapestries and stuccoes, Murano crystals and chinoiserie. ([www.villadurazzo.it](http://www.villadurazzo.it)). The traditional festivities like the Festa della Primavera (Spring Festival), that opens the season, is only the first one of many events, that take place in Santa Margherita Ligure. [www.livesanta.it](http://www.livesanta.it)

*Trasformatasi nel tempo da villaggio di pescatori in località turistica di richiamo internazionale, Santa Margherita Ligure, con i suoi eleganti alberghi in stile Liberty che ricordano la prima fase delle sue fortune, si distingue per l'inconfondibile bellezza e per l'atmosfera elegante e tranquilla che hanno attratto fin dalla seconda metà del XIX secolo una prestigiosa clientela internazionale. È una meta turistica classica, dove è possibile rilassarsi, passeggiare, divertirsi, godendo dell'atmosfera unica della Riviera Ligure, e visitare interessanti luoghi come la chiesa seicentesca di S. Giacomo di Corte, adiacente alla splendida Villa Durazzo Centurione, immersa nello splendido parco comunale, diviso in un settore all'italiana, con specie esotiche e in un bosco all'inglese. Nella villa, si possono visitare gli Appartamenti del Principe, trionfo di marmi e maioliche, arazzi e stucchi, cristalli di Murano e cineserie. ([www.villadurazzo.it](http://www.villadurazzo.it)) La tradizionale Festa della Primavera, che apre la bella stagione, è solo la prima di numerose manifestazioni che si svolgono a Santa Margherita. [www.livesanta.it](http://www.livesanta.it)*

## RAPALLO

Located in the most interior part of the Gulf of Tigullio, Rapallo is the most ancient center of the area and still preserves many of the remarkable testimonies of the past, such as the Castle, built on the sea in the 16th century to defend the city against the Saracen raids, or the Ponte di Annibale, a bridge which, according to the legend, was crossed by Hannibal during the Second Punic War, or the countless baroque churches and bell towers that characterize its historical center. Starting from the second half of the 19th century, Rapallo became an internationally famous resort, a vocation it still has today, with its prestigious hotels, plentiful restaurants and sports facilities, among which is the splendid Golf course. Rapallo hosts the International Library within Villa Tigullio, surrounded by a luxurious park facing the sea, the Lace Museum, with more than 1400 handcrafted pieces and the Gaffoglio Museum, with more than 300 ancient art pieces and 400 works of various types of art. [www.comune.rapallo.ge.it](http://www.comune.rapallo.ge.it)

*Situata nella parte più interna del Golfo del Tigullio, Rapallo è il centro più antico della zona che conserva ancora importanti testimonianze del passato, come il Castello, costruito sul mare nel XVI secolo come difesa dalle incursioni saracene, o il Ponte di Annibale, che secondo la leggenda è stato attraversato da Annibale nella seconda guerra punica, o le numerose chiese e campanili barocchi che caratterizzano il suo centro storico. A partire dalla seconda metà del XIX secolo, Rapallo diventa una meta turistica di fama internazionale, una vocazione che continua con i suoi hotel prestigiosi, i numerosi ristoranti, le sue attrezzature sportive, tra cui il bellissimo Campo da Golf. Rapallo ospita la Biblioteca Internazionale all'intero della Villa Tigullio, circondata da un lussureggiante parco affacciato sul mare, il Museo del Merletto con oltre 1400 manufatti, il Museo Gaffoglio, con oltre 300 oggetti d'arte antica e 400 opere di arti varie. [www.comune.rapallo.ge.it](http://www.comune.rapallo.ge.it)*







## SESTRI LEVANTE

Located on the Eastern end of the Gulf of Tigullio, Sestri Levante is characterized by its splendid peninsula, which outlines two enchanting bays, the Baia delle Favole, with its wide shore, and the Baia del Silenzio, where the fishing boats rest on the sandy beach and the typical colored houses are reflected in the sea. It is a tranquil location, surrounded by green hills with splendid ancient villas, and small churches. The beauty of this place fascinated notable people, like the danish writer Hans Christian Andersen, to whom the city currently dedicates an important literary prize for children and a street theatre festival (see p. 60). Interesting artistic sights are the Galleria Rizzi, one of the most important art collections on the Italian Riviera, the Complesso dell'Annunziata, currently a congress and event center, and the Romanesque Church of San Nicolò. [www.sestri-levante.net](http://www.sestri-levante.net)



*Situata all'estremità orientale del Golfo del Tigullio, Sestri Levante è caratterizzata dalla sua splendida penisola, che disegna due incantevoli baie, la Baia delle Favole, con il suo ampio arenile, e la Baia del Silenzio dove le imbarcazioni dei pescatori riposano sulla spiaggia sabbiosa in cui si specchiamo le tipiche case colorate. È una località tranquilla, circondata da verdi colline con splendide ville d'epoca e piccole chiese. La bellezza di questo luogo affascinò illustri personaggi tra cui Hans Christian Andersen cui la città dedica un importante premio letterario per l'infanzia e l'omonimo festival (vedi p. 60). Di interesse artistico sono la Galleria Rizzi, una delle più importanti collezioni d'arte del Levante Ligure, il Complesso dell'Annunziata, attualmente centro per convegni ed eventi, e la Chiesa romanica di San Nicolò. [www.sestri-levante.net](http://www.sestri-levante.net)*

## CAMOGLI

The ancient fishing village of Camogli, by the Portofino Promontory, is unmistakable for the fence feature of its colourful houses, overlooking the sea promenade, real heart of the tourist life, full of trendy bars, restaurants, art galleries, craft shops and beach clubs. Another highlight is a visit to the church of Santa Maria Assunta, which stands on a rocky cliff overlooking the sea and the harbor. The Castel Dragone, built by the sea in 1130 as a watchtower against the Saracen raids is now a location for exhibitions. Formerly known as the Città dei Mille Velieri (City of a Thousand Sailing Ships), Camogli is still deeply tied to its maritime traditions that are manifested in its traditional festivals such as the Stella Maris and the Sagra del Pesce (Fish Festival), and in the Maritime Museum dedicated to the memories of the navy of Camogli ([www.museomarinaro.it](http://www.museomarinaro.it)). Camogli also has a prestigious theatre which will start again its activities in December 2016 after a long work of restoration (see p. 58) [www.teatrosocialecamogli.it](http://www.teatrosocialecamogli.it); to be noted also the Festival della Comunicazione (Communication Festival) (see p. 70) [www.festivalcomunicazione.it](http://www.festivalcomunicazione.it) - [www.camogliturismo.it](http://www.camogliturismo.it)

*L'antico borgo marinaro di Camogli, a ridosso del Promontorio di Portofino, è inconfondibile per la caratteristica palizzata di alte case colorate, che si affacciano sull'ampia spiaggia e sulla passeggiata a mare, cuore pulsante della vita turistica, con i locali alla moda, i ristoranti, le gallerie d'arte, i negozi artigianali e gli stabilimenti balneari. Interessante è una visita alla chiesa di Santa Maria Assunta, che sorge su uno sperone roccioso affacciato sul mare e sul porticciolo. Il Castel Dragone, edificato a strapiombo sul mare nel 1130 come torre d'avvistamento contro le piraterie barbaresche, è oggi sede di mostre. Nota in passato come città dai Mille Velieri, Camogli è ancora profondamente legata alle sue tradizioni marinare che si manifestano nelle sue feste tradizionali come la Stella Maris e la Sagra del Pesce. Interessante è anche una visita al Museo Marinaro dedicato alle memorie della marineria camogliese ([www.museomarinaro.it](http://www.museomarinaro.it)). Camogli dispone anche di un prestigioso Teatro Sociale che riprenderà la sua attività a dicembre 2016 dopo un lungo lavoro di restauro (vedi p. 58) [www.teatrosocialecamogli.it](http://www.teatrosocialecamogli.it) ; da segnalare anche il Festival della Comunicazione (vedi p. 70) [www.festivalcomunicazione.it](http://www.festivalcomunicazione.it) - [www.camogliturismo.it](http://www.camogliturismo.it)*



### CHIAVARI

Located in the heart of the Tigullio Gulf, Chiavari is an harmonious blend of history, culture, art and natural beauty.

The discreet elegance of its wide and peaceful avenues and the charm of its Medieval porticoes make it a perfect place for a stroll to explore the shops and craft stores while enjoying the nearby seafront and green hinterland.

[www.comune.chiavari.ge.it](http://www.comune.chiavari.ge.it)



### MONEGLIA

Perfect for a total relaxing stay, situated in a quiet cove surrounded by green hills, it is a seaside village that many times was awarded with the Blue Flag. In addition to the beautiful beaches, the medieval ruins of its castles and its churches, hosting valuable treasures, are fascinating.

[www.moneglia.com](http://www.moneglia.com)

### SAN FRUTTUOSO ABBEY

San Fruttuso is one of the most beautiful places of whole Liguria, where the work of mankind integrates with the environment, dominated by the Abbey of Capodimonte, splendid monument, heritage of the FAI - Fondo Ambiente Italiano (Italian Fund for the Environment). Info: Tel. +39 0185/772703 – [www.fondoambiente.it](http://www.fondoambiente.it)



### FISH FESTIVAL

Weight 3650 kg, diameter 3.85 m, handle length 5.5 m: these are the measures of the pan in which the second Sunday of May tons of fish are fried to celebrate the patron Saint of fishermen, Saint Fortunato.



## PORTOFINO MARINE PROTECTED AREA

The stretch of sea in front of the Park of Portofino from 1999 is a Marine Protected Area, to protect one of the most unspoilt and spectacular seascapes of Italy. The Marine Reserve extends for a length of about 15 km and is divided into three zones: Zone A, on the southern slope, bound as Integral Reserve; Zone B, between Punta Chiappa and Punta di Portofino, is General Reserve; Zone C, with fewer restrictions, ranging from Camogli to Punta Chiappa, in the West, and from Punta Pedale to Punta Portofino on the eastern side. The submerged part of the Marine Area, with cliffs that fall down to 50 meters deep, offers a marvelous submarine view, rich in fish of big size and numerous colonies of Red coral, a species protected by the Park. The Park and the Marine Protected Area of Portofino represent a unique natural environment of great value for the entire area. [www.portofinoamp.it](http://www.portofinoamp.it)

### PORTOFINO COAST TOURIST SERVICES/SERVIZI TURISTICI DI PORTOFINO COAST

- Marina di Portofino - [www.marinadiportofino.com](http://www.marinadiportofino.com) - Via Roma, 35 16034 Portofino (GE) Italy - Phone: +39 0185.269580 - [info@marinadiportofino.com](mailto:info@marinadiportofino.com)  
- Servizio Marittimo del Tigullio - [www.traghettiportofino.it](http://www.traghettiportofino.it) - Piazza Mazzini, 33/A 16038 Santa Margherita Ligure - Phone: +39 0185.284670 - [infotraghetti@traghettiportofino.it](mailto:infotraghetti@traghettiportofino.it)  
- Trasporti Marittimi Turistici Golfo Paradiso - [www.golfoparadiso.it](http://www.golfoparadiso.it) - Via Piero Schiaffino 14/5 16032 Camogli (GE) - Phone: 0185.772091 - [info@golfoparadiso.it](mailto:info@golfoparadiso.it)  
- TV System - Servizi Tecnici Congressuali - [www.tssystem.eu](http://www.tssystem.eu) +39/0185.206080  
- Tigullio Marcone - Viaggi e Trasporti - [www.tigulliomarcone.it](http://www.tigulliomarcone.it) - Piazza Matteotti, 21 Chiavari - Phone: +39 0185.324949

### PORTOFINO COAST RESTAURANTS/RISTORANTI DI PORTOFINO COAST



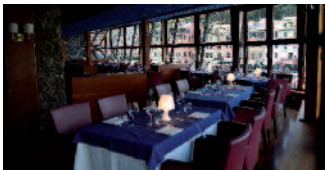
#### EL PESCADOR

With its tradition of over thirty years of quality this restaurant is the perfect place for seafood and meat lovers.  
Tel. +39/0185.42888/41491  
[www.ristoranteelpescador.com](http://www.ristoranteelpescador.com)



#### MANUELINA

Manuelina invented the “cheese focaccia” in the XIX century, conquering the Belle Epoque’s Gourmets.  
Tel. +39/0185.74128-720779  
[www.manuelina.it](http://www.manuelina.it)



#### PITOSFORO

One of the most exclusive restaurants in the area for over 50 years, the Pitosforo is famous for its delicious cuisine and for the setting overlooking the harbor of Portofino.  
Tel. +39/0185.269020 - 269081  
[www.pitosforo-portofino.it](http://www.pitosforo-portofino.it)



#### LA STALLA DEI FRATI

Located in Santa Margherita Ligure on a hilly position, this restaurant is famous for its excellent homemade pasta dishes and for grilled fish.  
Tel. +39/0185.289447  
[www.ristorantelastalladeifrati.it](http://www.ristorantelastalladeifrati.it)



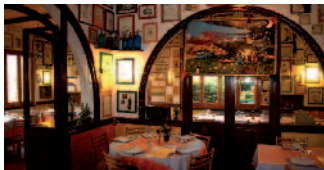
#### LA PRIMULA

Unmissable stop for an ice cream or a romantic dinner, along the beautiful waterfront of Camogli, City dei Mille Bianchi Velieri.  
Tel. +39/0185.770351  
[www.facebook.com/Ristorante-Bar-Pizzeria-Primula](https://www.facebook.com/Ristorante-Bar-Pizzeria-Primula)



#### U GIANCU

Located in a hilly position, 4 km from Rapallo, the restaurant is the perfect solution for a dinner served between olive trees with a menu that follows the seasons.  
Tel.+39/0185.260505 / 261212  
[www.ugiancu.it](http://www.ugiancu.it)





# HOTEL

IN PORTOFINO COAST



	Belmond Hotel Splendido Portofino		Eight Hotel Portofino Portofino		Hotel Cenobio Dei Dogi Camogli		Hotel Continental Santa Margherita Ligure
	Best Western Hotel Laurin Santa Margherita Ligure		Best Western Hotel Regina Elena Santa Margherita Ligure		Hotel Metropole Santa Margherita Ligure		Hotel Helios Santa Margherita Ligure
	Hotel Santa Margherita Palace Santa Margherita Ligure		Hotel Jolanda Santa Margherita Ligure		Excelsior Palace Hotel Rapallo		Grand Hotel Bristol Resort & Spa Rapallo
	Europa Hotel Design Spa 1877 Rapallo		Hotel Miramare Rapallo		Hotel Stella Rapallo		Hotel Italia e Lido Rapallo
	Hotel Monte Rosa Chiavari		Grand Hotel Villa Balbi Sestri Levante		Suite Hotel Nettuno Sestri Levante		Grande Albergo Sestri Levante
	Hotel Vis à Vis Sestri Levante		Hotel Due Mari Sestri Levante		Appartamenti per Vacanze Giada Moneglia		

O Consorzio Portofino Coast  
[www.portofinocoast.it](http://www.portofinocoast.it)  
 O Gruppo Albergatori  
 S. Margherita Ligure - Portofino  
[www.hotel-portofino.com](http://www.hotel-portofino.com)  
 O Gruppo Albergatori Rapallo - Zoagli  
[www.hotelsrapallo.it](http://www.hotelsrapallo.it)  
 O Gruppo Albergatori Sestri Levante  
[www.sestrilevantehotels.com](http://www.sestrilevantehotels.com)



Villa Tolomei is a magnificent Renaissance residence which has been transformed into an exclusive 5 star resort, immersed in the Florentine hills, just a few minutes away from Florence's historical center and the famous Ponte Vecchio. Thirty luxurious rooms all elegantly furnished and beautiful suites with original frescoed ceilings await to welcome you in your home away from home. The panoramic heated swimming pool with Health Club, offers a gym for moments of pure relaxation and provides breathtaking views of the Arno valley. It is considered a jewel nestled within the park, surrounded by two hectares of Chianti assigned vineyards, olive trees and 20 hectares of greenery. Il Conventino a Marignolle is the hotel's gourmet restaurant which proposes Tuscan specialties as well as essential and traditional, Italian dishes. In the warmer months it is possible to dine outside on the restaurant terrace with spectacular views of panoramic Florentine countryside. The Villa Tolomei experience, where luxury is timeless and memories are endless.

**BOOK YOUR ROMANTIC STAY AT VILLA TOLOMEI HOTEL & RESORT**

Tel: +39.0553920401 // [info@villatolomeihotel.it](mailto:info@villatolomeihotel.it) // [www.ilconventinoamarignolle.it](http://www.ilconventinoamarignolle.it)  
 Via Santa Maria a Marignolle 10 – 50124 Firenze



HÔTEL & SPA DES PÊCHEURS

ILE DE CAVALLO  
 20169 Bonifacio  
 (Corse du Sud) France  
 Tel: +33.495703639  
[info@hoteldespecheurs.com](mailto:info@hoteldespecheurs.com)  
[www.hoteldespecheurs.com](http://www.hoteldespecheurs.com)

MANAGED BY ISHOTEL - LUXURY HOTEL MANAGEMENT





## THE SKY-DWELLER

The revolutionary watch for world travellers, blending  
watchmaking ingenuity with simplicity of use.  
It doesn't just tell time. It tells history.



OYSTER PERPETUAL SKY-DWELLER

**CUSI**  
*Gioielliere*

OFFICIAL RETAILER  
PORTOFINO - CALATA MARCONI, 14

**ROLEX BOUTIQUE**